

NeuroWorks SleepWorks

Instrucciones de uso

Nota del editor

REF



Pieza número: 011299 rev F

Instrucciones de uso de Natus NeuroWorks/SleepWorks

EDITADO POR:

Natus Medical Incorporated

Excel-Tech Ltd. (XLTEK)

2568 Bristol Circle

Oakville, Ontario, CANADÁ L6H 5S1

Tel. local: 905-829-5300 o Fax: 905-829-5304

Llamada gratuita (EE.UU. y Canadá) 800-303-0306

Asistencia técnica: OTS@natus.com

Página Web: www.natus.com

EC REP

REPRESENTANTE AUTORIZADO EN EUROPA:

Natus Manufacturing Limited

IDA Business Park, Gort,

Co. Galway, Irlanda

Tel: +353 (0)91 647400

Fax: +353 (0)91 630050



R_x
ONLY

Copyright © 2020, Excel Tech Ltd.

Todos los derechos reservados. Este manual contiene información registrada protegida por copyright y no podrá reproducirse en parte o en su totalidad excepto con la autorización previa por escrito de Natus Neurology Incorporated. El copyright y las anteriores restricciones sobre el uso del copyright se hace extensivo a todos los medios en los que se almacene esta información.

Esta copia del Manual del usuario se utilizará solamente según las condiciones de venta de Natus Neurology Incorporated o sus distribuidores. Natus Neurology Incorporated no ofrece ninguna declaración o garantía de ningún tipo en relación con este documento. Natus Neurology Incorporated no se hace responsable en absoluto de las pérdidas o daños que se puedan ocasionar por la posesión, venta o uso de este documento.

Derechos

Todos los derechos reservados. Este documento contiene información privada que está protegida por derechos de propiedad intelectual y no puede copiarse en parte o en su totalidad sin el previo consentimiento por escrito de Natus Medical Incorporated. El copyright y las restricciones anteriores sobre el uso de los derechos de propiedad intelectual son extensibles a todos los medios en los que pueda conservarse esta documentación.

El manual de instrucciones y la ayuda en línea de Natus NeuroWorks solo deberán utilizarse de acuerdo con las condiciones de venta de Natus Medical Incorporated. Natus Medical Incorporated renuncia a toda responsabilidad por pérdida o daños derivados de la posesión, venta o uso de este documento. Natus Medical Incorporated no se responsabilizará en ningún caso de los daños directos, indirectos, fortuitos particulares o provocados derivados de cualquier defecto en el hardware, software, accesorios de modalidad (p. ej., conductores principales o electrodos, entre otros) o documentación, incluso si se ha informado previamente de la posibilidad de dichos daños.



ADVERTENCIA: Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta, distribución o uso de este software a médicos o por prescripción facultativa.

Uso previsto: software NeuroWorks

Natus NeuroWorks es un software de EEG que muestra señales fisiológicas. El usuario al que va destinado este producto es un médico debidamente cualificado, formado en electroencefalografía, que aplicará su criterio profesional al utilizar la información.

- El software NeuroWorks de EEG permite obtener, mostrar, archivar, revisar y analizar señales fisiológicas.
- El componente de detección de crisis de NeuroWorks está destinado para marcar secciones de las grabaciones de EEG del adulto (de 18 años o más) obtenidas previamente y que puedan corresponder a crisis electrográficas. Con ello se pretende ayudar a los médicos cualificados en la evaluación de registros de EEG. Las grabaciones de EEG deben obtenerse mediante colocación en todo el cuero cabelludo según el sistema estándar 10-20.
- El componente de detección de picos de NeuroWorks está diseñado para marcar secciones de las grabaciones de EEG de un adulto (de 18 años o más) obtenidas previamente que puedan corresponder a picos electrográficos. Con ello se pretende ayudar a los médicos cualificados en la evaluación de registros de EEG. Las grabaciones de EEG deben obtenerse mediante colocación en todo el cuero cabelludo según el sistema estándar 10-20.
- La función aEEG incluida en NeuroWorks está diseñada para supervisar el estado del cerebro. La función de marcado de eventos automático de NeuroWorks no puede aplicarse a la aEEG.
- NeuroWorks también incluye la visualización de un diagrama EEG cuantitativo, análisis espectral comprimido (CSA), que pretende ayudar al usuario a supervisar y analizar la forma de onda del EEG. La función de marcado de eventos automático de NeuroWorks no puede aplicarse al CSA.

Este dispositivo no ofrece al usuario ninguna conclusión que sirva como diagnóstico sobre el estado del paciente.

Uso previsto: software SleepWorks

El software **SleepWorks** trabaja en combinación con los amplificadores Connex, Trex o Netlink y está diseñado para realizar estudios polisomnográficos. Este software permite grabar, mostrar, analizar, imprimir y almacenar las señales fisiológicas para ayudar en el diagnóstico de diversos trastornos del sueño y trastornos respiratorios relacionados con el sueño.

El software SleepWorks permite lo siguiente:

- Análisis automático de las señales fisiológicas pensado únicamente para adultos.
- Alarma sonora o visual optativa para el umbral definido por el usuario en la entrada CC calibrada. Estas alarmas no han sido concebidas para su uso como soporte vital, como son la supervisión de constantes vitales o la vigilancia médica continuada propias de las unidades de cuidados intensivos.
- Se proporcionan plantillas de informe del sueño que resumen los datos del sueño grabados y almacenados mediante simples medidas que incluyen recuentos, medias, valores máximos y mínimos, además de intervalos de datos para valores en tendencia.

El software SleepWorks no proporciona ninguna conclusión que sirva como diagnóstico sobre el estado del paciente y está diseñado para su uso por parte de médicos con la cualificación y formación adecuadas en entornos clínicos.

Sistemas Natus

Natus ofrece dos sistemas que proporcionan un rendimiento elevado y asequible en combinación con las capacidades avanzadas de los puestos de trabajo con Windows 7.



Acquisition LT (sistema portátil)

Acquisition LT es un ordenador portátil móvil que ofrece funciones completas de supervisión de datos en un sistema fácil de transportar de un lugar a otro. Acquisition LT se utiliza con EEG32U, EMU40/EMU40EX, Trex/Trex HD, Brain Monitor, Connex, Netlink, Netlink Traveler, NeuroLink IP, Natus Quantum, Quantum Nicolet y Comet-PLUS.



Acquisition DT (sistema de sobremesa)





Acquisition DT es un ordenador de sobremesa basado en un formato estándar de ordenador personal. Esta unidad de supervisión de datos se utiliza con EEG32U, EMU40/EMU40EX, Trex/Trex HD, Brain Monitor, Connex, Netlink, Netlink Traveler, EMU128FS, NeuroLink IP, Natus Quantum, Quantum Nicolet y Comet-PLUS.

Cómo utilizar el manual

Este manual incluye descripciones e instrucciones paso a paso que le guían en las pruebas, la personalización y el funcionamiento del software **NeuroWorks** y sus accesorios. Le guía también en la elaboración de un estudio de paciente, su revisión y almacenamiento, y la creación de un informe de estudio. Para obtener instrucciones detalladas e información adicional, consulte el **Manual del usuario de NeuroWorks 7** (p/n 101886X), el **Manual del usuario de NeuroWorks 8** (p/n 013017), el **Manual del usuario de SleepWorks 7** (p/n 104017X), o el **Manual del usuario de SleepWorks 8** (p/n 013018).

En la realización de procesos, es recomendable que lea toda la sección antes de iniciar la secuencia. Siga atentamente las instrucciones.

Convenciones tipográficas

	Precaución extrema: Proporciona información sobre peligros graves que podrían ocasionar lesiones o la muerte.
	Advertencia: Proporciona información importante que no debe ser pasada por alto.
	Consejo: Proporciona información que puede ayudarle a ahorrar tiempo o a realizar una función no apreciable en primera instancia.
	Nota: Proporciona información importante de carácter complementario.
Negrita	El texto en negrita indica nombres de teclas de control, de teclas de función, de opciones y etiquetas, o de palabras clave.

Le animamos a que recorra el manual y se beneficie de todos los usos para los que Natus ha diseñado el sistema **NeuroWorks**.



Advertencia: Lea todas las advertencias y precauciones con detenimiento antes de poner en marcha el sistema por primera vez.

Servicio de atención al cliente y servicio técnico

Si necesita ayuda y no puede hallar la solución en la ayuda en línea, siga los pasos descritos a continuación.

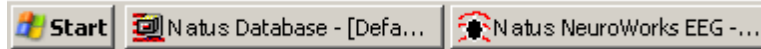
Intervalo	Descripción
Paso 1: Documentar el incidente	Documente detalladamente el incidente. Si es posible, anote los mensajes de error, los nombres de los cuadros de diálogo y lo que hizo antes de que ocurriera el problema.
Paso 2: Reiniciar el ordenador	Normalmente, al reiniciar el ordenador se resuelve el problema. <ol style="list-style-type: none">1. Cierre todas las aplicaciones.2. Haga clic en el botón Start (Inicio) de la barra de tareas de Windows.3. Seleccione Shut Down (Apagar) en el menú de inicio.4. Seleccione Restart (Reiniciar) el equipo y haga clic en Yes (Sí).
Paso 3: Apagar el ordenador	Algunas veces es necesario apagar el ordenador completamente para resolver el problema. <ol style="list-style-type: none">1. Haga clic en el botón Start (inicio) de la barra de tareas de Windows.2. Seleccione Shut Down (Apagar) en el menú de inicio.3. Seleccione Shut Down (Apagar) para apagar el ordenador y haga clic en Yes (Sí).4. Apague la unidad. Espere 10 segundos. Vuelva a encender la unidad.
Paso 4: Contactar con el servicio de asistencia técnica	En primer lugar, anote el número de serie del ordenador (situado en la parte posterior del ordenador). También deberá anotar la versión del software que está usando. Si no está seguro, haga clic en el botón Help y elija la opción About Natus NeuroWorks (Acerca de Natus NeuroWorks). A continuación, llame al servicio técnico de Natus al número de teléfono 1-800-303-0306 o envíe un correo electrónico a OTS@natus.com .

Agradeceremos todos sus comentarios y sugerencias en relación con cualquier aspecto de los sistemas, el software, los manuales, la ayuda en línea, la gama de accesorios y los servicios de asistencia de **Natus**.

Introducción

Acerca del software

El software **NeuroWorks** dispone de dos componentes: la **base de datos de Natus**, donde se almacenan los archivos de estudio, y **NeuroWorks**, el software que se utiliza para recopilar los datos. Sus respectivos botones aparecen en la barra de tareas de Windows cuando los programas están abiertos.



Botones del programa en la barra de tareas

El software **Natus** se ejecuta en el sistema operativo Microsoft Windows. Ofrece un verdadero entorno multitarea y comunicaciones en red en tiempo real basándose en protocolos estándar de conexión de redes. **Natus** diseña, fabrica, prueba y distribuye sus equipos y software, además de ofrecer servicios de asistencia, para garantizar que sus clientes tengan un control total sobre la calidad. Eso otorga a **Natus** la posibilidad de mejorar sus productos continuamente para satisfacer las necesidades de sus clientes.

Convenciones de funcionamiento

Los sistemas **Natus** funcionan en entornos Window. Es necesario estar ligeramente familiarizado con las convenciones generales relativas al funcionamiento de un ordenador para poder utilizar el sistema **NeuroWorks**. Por ejemplo, debe saber que puede seleccionar pantallas y opciones haciendo clic en los botones con un ratón o que puede introducirse y grabarse información (datos) escribiendo en un cuadro de diálogo.

Uso del ratón

La selección de comandos con un ratón mediante convenciones estándar de Microsoft Windows activa la mayoría de operaciones del sistema.

Botón izquierdo del ratón

Sitúe el puntero del ratón sobre un elemento de la pantalla y haga clic con el botón izquierdo del ratón. Al hacer clic una vez, se selecciona una función. Al hacer doble clic (clic dos veces), se inicia la función.

Botón derecho del ratón

Señale un elemento de la pantalla y haga clic con el botón derecho del ratón para abrir un menú contextual de ese elemento. Señale la opción elegida y haga clic con el botón izquierdo para abrirla.

Agradeceremos todos sus comentarios y sugerencias en relación con cualquier aspecto de los sistemas, el software, los manuales, la ayuda en línea, la gama de accesorios y los servicios de asistencia.




NOTA: Ni la máquina ni el software resultarán dañados en forma alguna porque haya hecho clic involuntariamente en un botón fuera de la secuencia. Se mostrará un cuadro de diálogo de redireccionamiento que le informará de la secuencia correcta y le permitirá reiniciar el proceso.

Actualización del software NeuroWorks

De vez en cuando, Natus le enviará actualizaciones de software. El software se puede actualizar a través de un CD de instalación o un enlace de descarga que está disponible en los servicios de asistencia técnica de Natus.

Para actualizar el software:

1. Inserte el CD de instalación para activar la instalación. Para realizar la instalación a través del enlace de software, haga clic en el enlace y pulse **Run** (Ejecutar). Pulse **Run** (Ejecutar) de nuevo después de que se complete la descarga. En la ventana de extracción automática de archivos de WinRAR que aparece, seleccione la carpeta de destino haciendo clic en **Browse** (Examinar) y luego pulse **Install** (Instalar).
2. Abra la carpeta de NeuroWorks y luego haga clic en el archivo de aplicación  **setup Install > NWorks > Setup** (Instalar > NWorks > Configurar).
3. Siga las instrucciones del **InstallShield Wizard** (Asistente de InstallShield) para NeuroWorks.
4. Escriba el número de serie y el número del paquete de opciones para generar un código de solicitud.
5. Facilite el código de solicitud al servicio técnico de Natus. Se le dará un código de activación para volver a activar su licencia y sus paquetes de opciones.
6. Para reiniciar el ordenador y completar la instalación, haga clic en **OK** (Aceptar).

Recomendaciones de actualizaciones de Microsoft Windows:

- Los sistemas Natus se entregan con las actualizaciones automáticas de Windows deshabilitadas. Recomendamos a los clientes que dejen deshabilitadas las actualizaciones automáticas, ya que la instalación de software no autorizado podría desestabilizar sus sistemas.
- Si a los clientes les preocupa que sus sistemas puedan quedar expuestos inadvertidamente a amenazas de ciberseguridad, les recomendamos que comprueben periódicamente mediante Natus para determinar qué descargas de Windows están autorizadas para el producto comercializado por Natus y que, por lo tanto, solo instalen esas actualizaciones en concreto.
- Para obtener una lista actualizada de las actualizaciones de **Windows Service Pack** válidas para su instalación en los sistemas Xltek, visite la sección **Technical Support** del [sitio Web de Natus](http://www.natus.com/index.cfm?page=support_1&crd=135) (http://www.natus.com/index.cfm?page=support_1&crd=135).

Encendido/apagado del sistema Acquisition DT

Para encender el sistema Acquisition DT, siga estos pasos:

1. **Si las normativas locales exigen el uso de un transformador de aislamiento, asegúrese de que el transformador de aislamiento está conectado a una toma de alimentación de tipo médico.**
2. Enchufe el **cable de red**, si está disponible.
3. **Fuera de los EE.UU.:** Encienda el **transformador de aislamiento si forma parte de su sistema.**
4. Encienda el **monitor.**








5. Encienda el **ordenador de sobremesa** (hay un interruptor de alimentación adicional en la parte posterior del equipo).
6. Encienda cualquier otro equipo (como, por ejemplo, los **estimuladores fóticos**).
7. Inicie el programa **Natus Database**.




Para apagar el sistema Acquisition DT, siga estos pasos:

1. Salga de **Natus Database**.
2. Haga clic en el botón **Start** (Inicio) de la barra de tareas de Windows.
3. Elija la opción **Shut Down** (Apagar) del menú **Start** (Inicio).
4. Seleccione **Shut Down** (Apagar) para apagar el ordenador y haga clic en **Yes** (Sí).
5. Utilice el **interruptor de alimentación** para apagar el ordenador. (No es necesario apagar ningún otro componente).
6. Desconecte el transformador de aislamiento de la toma de alimentación si esta forma parte de su sistema.









Advertencias y precauciones generales

Las siguientes **advertencias y precauciones** atañen a los sistemas portátiles y de sobremesa de **Natus** y al software que se incluye con ellos. **Acquisition LT** (portátil) tiene sus propias advertencias y precauciones específicas de su sistema. Si no está seguro o tiene dudas sobre la seguridad de funcionamiento o sobre cualquier advertencia o precaución, no dude en llamar al servicio técnico de **Natus** al número de teléfono **1-800-303-0306**.







	Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta, distribución o uso de este software a médicos o por prescripción facultativa.
	El uso adecuado de cualquier dispositivo Natus depende de leer atentamente todas las instrucciones y etiquetas que vienen con el sistema. Las mediciones inexactas pueden ser debidas a una aplicación o uso incorrectos.
	Los cabezales Natus tienen una clasificación de IP0, grado de protección normal contra la entrada de agua conforme a la norma IEC 529.
	En el caso de los cabezales a pilas, deshágase de las pilas usadas de acuerdo con las normativas locales.
	Todo ordenador que se utilice con un cabezal Natus debe estar autorizado por Natus y suministrado como parte de un sistema aprobado por la norma IEC 601. En su defecto, debe estar aprobado por la norma IEC 950 o similar y, además, debe mantenerse fuera del entorno del paciente (es decir, al menos a 1,5 m en lateral del paciente y a una altura mínima de 2,5 m al suelo en el área ocupada por el paciente).
	Para garantizar la validez de las señales, no ponga en funcionamiento el dispositivo cerca de ninguna fuente de interferencias electromagnéticas.
	Apague la alimentación eléctrica del sistema antes de realizar la limpieza del mismo. Evite que soluciones con detergente o agentes de esterilización en frío penetren en el sistema electrónico del sistema. Tenga especial cuidado con todos los conectores y bordes. No utilice limpiadores abrasivos.

	<p>Los sistemas Natus no están clasificados como AP o APG. NO UTILICE los sistemas Natus en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico.</p>
	<p>Los accesorios de este dispositivo pueden incluir varios tipos de electrodos de aguja estériles y desechables. Estas agujas están marcadas como ESTÉRILES y el método para su esterilización se indica en sus envases. Si se ha alterado el envase estéril no deberían utilizarse los electrodos.</p>
	<p>Se restringen la venta, la distribución o el uso de los dispositivos Natus a médicos o por prescripción facultativa.</p>




Advertencias y precauciones eléctricas

	<p>Los sistemas Natus están diseñados para conectarse solo a una toma de corriente debidamente conectada a tierra.</p>
	<p>Compruebe de forma periódica la integridad de la conexión a tierra del sistema, la corriente de fuga del sistema y la corriente de fuga del paciente. Esto debe realizarse al menos UNA VEZ AL AÑO.</p>
	<p>NO encienda la alimentación del sistema hasta que todos los cables se hayan conectado, verificado e inspeccionado visualmente para comprobar que no haya daños. No inspeccionar los cables puede ocasionar una electrocución.</p>
	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: NO conecte las entradas de los electrodos a una conexión a tierra. La caja amplificadora del paciente incluye símbolos de advertencia que le indican que las conexiones han sido diseñadas solamente para conexiones de paciente aisladas. Si la conecta a una conexión a tierra puede darse una electrocución.</p>
	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: NO realice tareas de reparación o mantenimiento en el sistema. Encargue el mantenimiento exclusivamente a personal cualificado.</p>
	<p>El sistema utiliza un cable de alimentación de tres hilos con un enchufe de tipo hospital. El sistema está conectado a tierra. Para lograr una conexión a tierra fiable, conecte el dispositivo solamente a un enchufe aprobado para hospital. Revise el cable de alimentación a menudo por si estuviese deshilachado o dañado. NO utilice el sistema con cables de alimentación o en enchufes en mal estado.</p>
	<p>Si las normativas locales exigen el uso de un transformador de aislamiento, NO coloque el transformador de aislamiento sobre el suelo.</p>
	<p>Enchufe únicamente componentes recomendados por Natus al transformador de aislamiento.</p>

Advertencias y precauciones sobre electrodos y conexión del paciente

	Conecte todos los electrodos del paciente únicamente a los dispositivos fisiológicos eléctricamente aislados. La conexión de los electrodos del paciente a cualquier otro dispositivo o toma de corriente externa podría causar daños personales.
	Los cabezales del paciente solo aceptan entradas de electrodos del tipo a prueba de contactos. NO intente utilizar ningún otro tipo de entrada de electrodos del paciente.
	Para evitar que los cables se enreden, asegúrese de que no haya cables sueltos cerca del paciente.
	El interruptor de evento de paciente acoplado a los cabezales Natus de EEG no está destinado para su uso en incidencias graves relacionadas con la seguridad del paciente.
	Las conexiones del paciente NO están diseñadas para el contacto cardíaco directo.
	NO utilice el montaje XLDetect con etiquetas de canales personalizadas.




Precauciones y advertencias sobre el entorno del paciente

	Fuera de los EE.UU.: Cualquier elemento del ordenador de sobremesa que no esté aprobado por la norma IEC 601 (y, en Europa, también con la marca CE) debe mantenerse alejado del entorno del paciente (es decir, al menos a 1,5 m en lateral del paciente y a una altura mínima de 2,5 m al suelo en el área ocupada por el paciente). No obstante, si el ordenador cuenta con un transformador de aislamiento, que además forme parte del sistema Natus , puede estar tan cerca del paciente como sea necesario.
	Al igual que con cualquier equipo médico, cablee con cuidado al paciente con el fin de reducir la posibilidad de que el paciente se enrede o estrangule con el cable.
	Cualquier monitor de vídeo que no esté aprobado por la norma IEC 601 (y, en Europa, también con la marca CE) DEBE mantenerse alejado del entorno del paciente (es decir, al menos a 1,5 m en lateral del paciente y a una altura mínima de 2,5 m al suelo en el área ocupada por el paciente).

Advertencias y precauciones específicas de Acquisition LT

Las siguientes **advertencias y precauciones** específicas de **Acquisition LT** (portátil) se añaden a las advertencias y precauciones generales. Lea **TODAS las advertencias y precauciones** antes de poner en funcionamiento el equipo **Acquisition LT**. Si no está seguro o tiene dudas sobre la seguridad de funcionamiento o sobre cualquier advertencia o precaución, no dude en llamar al servicio técnico de **Natus** al número de teléfono **1-800-303-0306**.

	Todo ordenador portátil que se utilice con el sistema portátil de EEG Natus DEBE cumplir con la norma IEC 601 y en Europa DEBE contar también con el marcado CE.
	Fuera de los EE.UU.: Cualquier elemento del ordenador portátil que no esté aprobado por la norma IEC 601 (y, en Europa, también con la marca CE) DEBE mantenerse alejado del entorno del paciente (es decir, al menos a 1,5 m en lateral del paciente y a una altura mínima de 2,5 m al suelo en el área ocupada por el paciente). No obstante, si el ordenador cuenta con un transformador de aislamiento, que además forme parte del sistema Natus , puede estar tan cerca del paciente como sea necesario.
	Utilice únicamente fuentes de alimentación de tipo médico suministradas por Natus para el portátil y la tarjeta de interfaz de los cabezales. Este sistema está destinado únicamente para funcionar con fuentes de alimentación aprobadas por Natus para el portátil y con la fuente de alimentación AULT SW175 para la tarjeta PCMCIA. NO haga funcionar el sistema con ningún otro tipo de fuente de alimentación.
	Conecte únicamente una tarjeta PCMCIA, ISA o PCI (tarjeta de adquisición de datos) Natus al cabezal de EEG Natus .
	El puerto paralelo del portátil está destinado únicamente para su uso con una impresora aprobada por Natus . NO utilice el puerto paralelo para ningún otro propósito.
	NO conecte ningún dispositivo al puerto externo del monitor, al puerto serie, al puerto de ampliación o al puerto de impresora mientras el cabezal esté conectado al paciente.
	El puerto PS/2 del sistema está destinado para su uso con un ratón compatible con PS/2. No debe conectarse ningún otro tipo de dispositivo al puerto PS/2 del sistema portátil.
	La ranura PCMCIA inferior del sistema portátil está destinada para su uso con una clave de licencia y un dongle suministrados por Natus . No debe conectarse ningún otro dispositivo a la ranura PCMCIA inferior del sistema portátil.
	La ranura PCMCIA superior del sistema portátil está destinada para su uso con la tarjeta PCMCIA de adquisición de EEG de Natus . No debe conectarse ningún otro dispositivo a la ranura PCMCIA superior del sistema portátil.
	La batería del portátil podrá sustituirse por una batería de iones de litio recargable adecuada.



	Solo podrán conectarse a los puertos de entrada o salida del sistema portátil aquellos dispositivos que cumplan con la norma IEC 601.
	No hay productos desechables o residuales que eliminar relacionados con el funcionamiento del sistema portátil.
	Consulte el manual del usuario para conocer las condiciones ambientales adecuadas para el uso y transporte del sistema portátil.

Advertencias y precauciones sobre el software

Las siguientes advertencias y precauciones relativas al software atañen a funciones específicas incluidas en NeuroWorks o SleepWorks.







Perfiles de adquisición

Un perfil de adquisición es una serie de parámetros de configuración de adquisición guardados que pueden recuperarse desde la página de configuración de la adquisición así como al volver a un estudio o iniciar otro nuevo. Cuando se crea un perfil, se guarda de manera automática en un archivo en el directorio **NeuroWorks\Settings** (EEG) o en el directorio **NeuroWorks\SettingsSleep** (Sueño) en función de cuál sea el modo actual del software. Al guardarse en los archivos de configuración comunes, se sincronizará un perfil de adquisición con la **Common Settings Cache** (Caché de configuración común) y, por tanto, estará disponible para otras estaciones de trabajo. Consulte la sección “Perfiles de adquisición” de los manuales del usuario NeuroWorks o SleepWorks.

	Como los perfiles de adquisición pueden compartirse entre estaciones de trabajo, al eliminar el perfil de una máquina, también se eliminará de otras máquinas que estén sincronizadas con la caché de configuración común. Tenga precaución al eliminar perfiles de adquisición.
	El tema “Deshabilitación de perfiles de adquisición” define claves de registro que pueden usarse para personalizar el software NeuroWorks. Solo deberán cambiar esta configuración los usuarios expertos en informática y con conocimientos previos en claves de registro. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Natus para obtener más información.


Natus Database

Natus Database permite editar y revisar datos de pacientes, adquirir nueva información, iniciar y detener un estudio, y archivar la información y los estudios de los pacientes. Consulte “Natus Database” en los manuales del usuario de NeuroWorks o SleepWorks si desea más información.

	Al hacer clic en el botón Purge (Purgar) para eliminar los archivos de datos asociados a un estudio, esta acción será irreversible a menos que los archivos se hayan archivado. El nombre y la información del paciente que incluye la base de datos se conservan, y se le pide que escriba una contraseña para confirmar su solicitud.
	Los estudios archivados no se eliminan automáticamente de la unidad de disco duro. Para eliminar estudios archivados, debe implementar un programa de eliminación periódico.
	No elimine archivos que NO se hayan archivado con anterioridad.
	Póngase en contacto con el departamento de sistemas de información (u otro departamento similar) antes de conectar cualquier equipo a una red de hospital existente.
	NO supervise otra adquisición al mismo tiempo que adquiere un estudio.
	NO supervise una estación de adquisición desde más de tres ordenadores distintos.




Alarmas

NeuroWorks incorpora funciones de alarmas. Estos son los dos tipos de alarmas con las que está equipado NeuroWorks: 1) Alarmas técnicas que ayudan a los usuarios a adquirir datos valiosos con una interferencia mínima causada por interrupciones técnicas que, si se conocen, pueden corregirse rápidamente, y 2) Alarmas iniciadas por el paciente que se originan en el paciente.

	El sistema de alarmas NO debe utilizarse para sustituir alarmas del hospital independientes.
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------





Recorte y reducción de un estudio y eliminación de vídeos



Puede **reducir un estudio** y marcar las secuencias que contengan los datos de vídeo que quiere guardar o puede **eliminar todos los vídeos del estudio actual** que no pertenezcan a secuencias marcadas. Cuando reduce un estudio, el **archivo original del estudio permanece intacto**.

	<p>Solo la opción Create a pruned study (Crear un estudio reducido) crea un segundo estudio en la base de datos. La opción Delete all video (Eliminar todos los vídeos) no crea un segundo estudio. Para obtener más información, consulte la sección “Recorte y reducción de un estudio” en el Manual del usuario de NeuroWorks.</p>
	<p>La acción Delete Video (Eliminar vídeo) es PERMANENTE. Solo se conservan las secuencias de vídeo seleccionadas con el estudio EEG completo. Para obtener más información, consulte la sección “Extracción y descarte de vídeo” en el Manual del usuario de NeuroWorks.</p>
	<p>Al archivar datos EEG con un vídeo seleccionado, se verá limitado por la capacidad de sus medios de almacenamiento. Para obtener más información, consulte la sección “Recorte y reducción de vídeo” en el Manual del usuario de NeuroWorks.</p>



Analizadores NeuroWorks

El analizador de bases de datos por lotes de Natus se utiliza para analizar archivos sin conexión o después de una carga. NeuroWorks está equipado con cuatro tipos de analizadores para ayudar a los usuarios a revisar los estudios: EEG integrado por amplitud (aEEG), análisis espectral comprimido (CSA), detector de picos (XLSpike) y detector de eventos (XLEvent). Para obtener más información, consulte la sección “Uso de analizadores para revisar un estudio” en el Manual del usuario de NeuroWorks.

	<ul style="list-style-type: none"> • No envíe ningún estudio que se encuentre abierto en el programa Natus para su análisis por lotes. El análisis por lotes no podrá iniciarse y se mostrará un mensaje de error. • Una vez que se ha enviado un estudio para su análisis por lotes, no intente abrirlo para revisarlo en un programa Natus hasta que finalice el análisis. El análisis por lotes se suspenderá y se mostrará un mensaje de error.
	<p>No se ha demostrado un valor clínico concreto de un aEEG derivado de ningún canal, excepto P3-P4, para condiciones o estados patológicos en general.</p>
	<p>No confíe únicamente en los detectores de picos y eventos de Natus para la revisión de un estudio. Los detectores son herramientas que ayudan a los médicos cualificados en el análisis y diagnóstico del paciente.</p>
	<p>NO utilice el montaje XLDetect con etiquetas de canales personalizadas.</p>

	<p>El buen rendimiento de XLSpike y XLEvent, presentados en el Manual del usuario de NeuroWorks, solo puede lograrse si se usa la configuración predeterminada del algoritmo del detector de picos y del detector de eventos. El cambio de la configuración predeterminada debe realizarse con cuidado.</p>
	<p>El algoritmo de detección de eventos Natus deberá utilizarse con un conjunto de electrodos integral (de 21 electrodos de grabación o más). El uso de montajes más reducidos puede afectar negativamente al rendimiento del algoritmo y no se ha validado.</p>

Configuración de NeuroWorks

	<p>El tema “Restauración del acceso automático” del Manual del usuario de NeuroWorks define claves de registro que pueden usarse para personalizar el software NeuroWorks. Solo deberán cambiar esta configuración los usuarios expertos en informática y con conocimientos previos en claves de registro. Póngase en contacto con el servicio técnico de Natus en el teléfono 1-800-303-0306 o en el correo electrónico OTS@natus.com.</p>
	<p>El tema “Configuración para una revisión de EEG rápida” del Manual del usuario de NeuroWorks define claves de registro que pueden configurarse para personalizar el software NeuroWorks. Solo deberán cambiar esta configuración los usuarios expertos en informática y con conocimientos previos en claves de registro. Póngase en contacto con el servicio técnico de Natus en el teléfono 1-800-303-0306 o en el correo electrónico OTS@natus.com.</p>

Mantenimiento recomendado realizable por el usuario



Seguir un esquema regular de mantenimiento general ayudará a prolongar la vida útil de su sistema **Natus NeuroWorks**. El mantenimiento realizado por el usuario no implica el acceso al interior de ningún equipo. Para resolver problemas que requieran un mantenimiento correctivo o de componentes internos, llame al servicio técnico de **Natus** al teléfono **1-800-303-0306** o póngase en contacto con su representante local de **Natus**.



NOTA: Se recomienda que el usuario realice los procedimientos de mantenimiento descritos en esta sección al menos **una vez al año**.

El mantenimiento realizable por el usuario implica la inspección y limpieza de todos los componentes del sistema, entre ellos:

- Monitor y CPU (consola del ordenador)
- Conectores
- Cabezal y cable del cabezal
- Electrodo y accesorios

	ADVERTENCIA: Desconecte el cable de alimentación del sistema y de la pared antes de realizar la limpieza. Use un paño que no contenga pelusas. No utilice ningún limpiador abrasivo en los componentes del sistema.
	ADVERTENCIA: Evite que se filtre cualquier fluido sobrante en los componentes electrónicos internos del sistema. Preste especial atención a la presencia de fluidos cerca de parrillas.

Monitor y CPU

El monitor y la CPU pueden limpiarse con un paño humedecido en agua, en detergente suave o en un agente esterilizante frío. Evite que se filtre fluido sobrante en los componentes internos.

Conectores

Los conectores deberán limpiarse únicamente con un paño seco, suave y sin pelusa.

Cabezal y cables

Compruebe de forma habitual si se ha soltado alguna conexión de los electrodos. Si eso sucede, póngase en contacto con el servicio técnico de **Natus** en el **1-800-303-0306**. Evite que se ejerza una presión física excesiva sobre el cabezal (como una caída). Compruebe de forma periódica la integridad del cable. El cabezal deberá limpiarse únicamente con un paño seco, suave y sin pelusa.

Electrodos y accesorios




Limpie de forma habitual todos los electrodos y accesorios superficiales con agentes esterilizantes líquidos o agua templada con jabón. Asegúrese de que ha eliminado todos los geles o pastas presentes en los electrodos y cables. Siga las instrucciones del fabricante del electrodo para limpiar o esterilizar todos los electrodos y accesorios.

Pese a que el sistema **Natus NeuroWorks** se ha diseñado y fabricado cuidadosamente para que sea lo más fiable y duradero, la limpieza e inspección habituales de los componentes del sistema ayudan a lograr un funcionamiento prolongado en el tiempo y sin problemas. Como con otros tipos de equipo médico, intente evitar excesos de presión física (como una manipulación violenta) y la exposición prolongada a temperaturas extremas.

Si advierte algún problema que pueda afectar a la seguridad o eficacia de su sistema **Natus NeuroWorks**, llame al servicio técnico de **Natus** al **1-800-303-0306** o póngase en contacto con su representante local de **Natus**.

Descripción de los símbolos del equipo

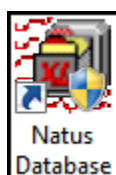
La tabla siguiente enumera y describe los símbolos que pueden aparecer en diversas piezas de los equipos Natus.

Símbolo	Publicación IEC	Descripción
	384	ATENCIÓN: Consulte los documentos que se incluyen
	417-5019	Conexión a tierra de protección (masa)
	878-02-03	Equipo de tipo BF
	878-03-01	Voltaje peligroso
	417-5032	Corriente alterna
	417-5007	Encendido
	417-5008	Apagado
	Directiva relativa a los productos sanitarios MDR 2017/745	Marca CE
	60950	Equipo de Clase I (módulo sin conexión a tierra)

Inicio de un estudio

Para iniciar un estudio con NeuroWorks:

1. Conecte al paciente a un **cabezal** con los electrodos.
2. Acceda a la red del sistema utilizando su **User name** (Nombre de usuario) y **Password** (Contraseña). Eso iniciará la base de datos **Natus database**. (También puede abrir la **base de datos Natus Database** haciendo clic en el icono de **Natus Database** del escritorio de Windows).



Icono de Natus Database

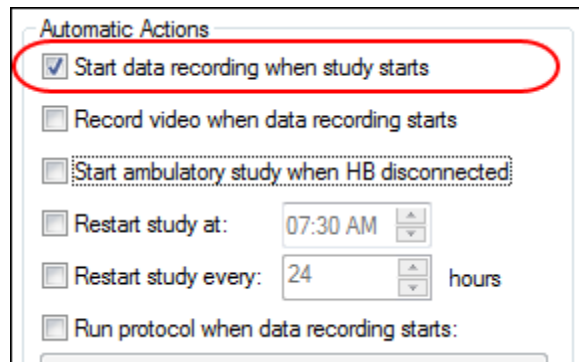
3. Para abrir el cuadro de diálogo **Study Information** (Información del estudio), realice una de las siguientes acciones:



- Haga clic en el botón **New** (Nuevo) de la barra de herramientas.
 - Elija el menú **Patient** (Paciente) y seleccione **New** (Nuevo).
 - Utilice el método abreviado de teclado **CTRL + N**.
4. Introduzca al menos un carácter en el primer y último campo de nombre de la pestaña **Patient** (Paciente). Más adelante, podrá volver atrás para editar el registro y añadir más información.
 5. Para abrir la pantalla **Acquisition** (Adquisición) de NeuroWorks, haga clic en el botón **OK** (Aceptar) de la ventana **Study Information** (Información del estudio). Según la configuración de la pestaña **Acquisition** (Adquisición), puede que el estudio empiece a grabarse de forma automática (lea la **SUGERENCIA** a continuación). Si aparece el mensaje **NOT RECORDING** (NO SE ESTÁ GRABANDO), para iniciar la grabación, haga clic en el botón **Record** (Grabar) o pulse **CTRL + BARRA ESPACIADORA**.
 6. Puede efectuar una **comprobación de impedancia** en este momento si pulsa la tecla de acceso rápido **CTRL + MENOS <->** del teclado numérico o si elige **Controls > Impedance Check** (Controles > Comprobación de impedancia).
 7. Para dejar de grabar, haga clic en el botón **Stop** (Detener) o pulse **CTRL + BARRA ESPACIADORA**.
 8. Para cerrar la sesión de grabación, haga clic en el botón de la esquina superior derecha de la ventana de **NeuroWorks**. Aparecerá el cuadro de diálogo **Technologist's Report** (Informe del técnico). Puede completarlo ahora o más adelante. Haga clic en **OK** (Aceptar).
 9. Si aparece el cuadro de mensaje **Are you sure you want to end the current study?** (¿Está seguro de que desea finalizar el estudio actual?) Haga clic en **Yes** (Sí). Se cerrará NeuroWorks y volverá a aparecer Natus Database.



SUGERENCIA: Una opción de la pestaña **Acquisition** (Adquisición) del cuadro **Edit Settings** (Editar configuración) le permite configurar el sistema para que la grabación se inicie automáticamente al iniciar un nuevo estudio. Para acceder a esta función, elija **Edit > Settings > Acquisition** (Editar > Configuración > Adquisición).



Cuadro Study Information (Información del estudio)

NOTAS:

- El cuadro de diálogo de información del paciente o del estudio está claramente dividido en zonas comunes para todos los estudios de un paciente determinado y también en zonas específicas para cada estudio.
- Está disponible la opción **Headbox** (Cabezal) en la pestaña de paciente del cuadro de información del estudio.



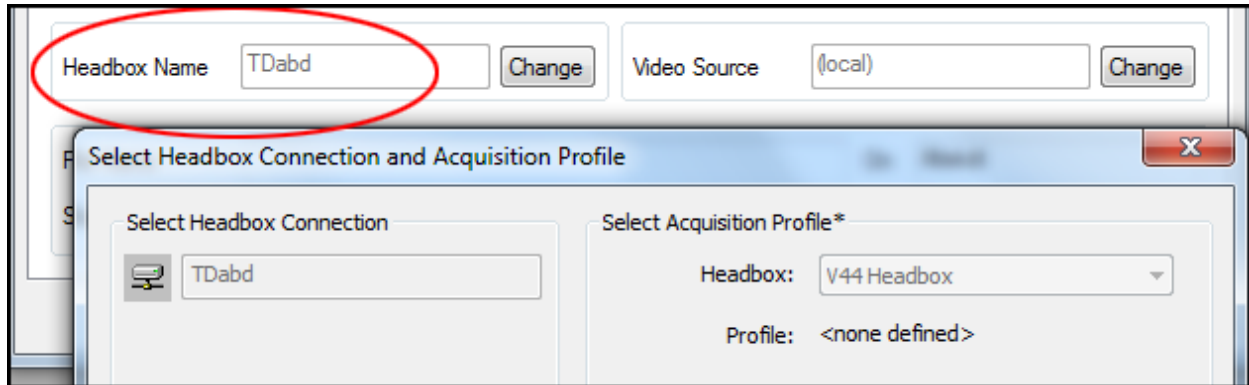
El cuadro **Study Information** (Información del estudio) aparece al iniciar un estudio. También puede abrirlo durante un estudio si elige **Edit > Study Information** (Editar > Información del estudio) o si pulsa **CTRL + I**. Al iniciar un estudio, el cuadro de información del estudio presenta dos pestañas: 1. Pestaña 2 Patient (Paciente). 2. Pestaña Medication Information (Información de la medicación).

Cuando abre el cuadro de información del estudio después de haber iniciado un estudio, se muestran dos pestañas adicionales: 1. Pestaña 2 Technologist's Report (Informe del técnico). 2. Pestaña Physician's Report (Informe del médico). Estas pestañas pueden utilizarse para introducir notas e información sobre diversos atributos del estudio que aparecerán más adelante en los informes generados.

Cuadro de información del estudio al inicio

Opción Headbox (Cabezal)

La opción Headbox (Cabezal) le permite cambiar entre un cabezal conectado a un bus PCI, a un bus USB o a un puerto Ethernet (TCP/IP). La opción Headbox (Cabezal) solo está disponible al iniciar un estudio. Además de los elementos PCI y USB habituales, la lista de cabezales disponibles también incluye cualquier cabezal que utilice una conexión TCP/IP.



Función de la opción Headbox (Cabezal)

Esos cabezales tienen nombres fáciles asignados a la configuración (**XLDB->Tools->Options->Headboxes** [XLDB > Herramientas > Opciones > Cabezales]). Esos nombres fáciles (p. ej., “EMU40 in Room 416” o “SleepRoom 517”) aparecerán en la lista y permitirán la conexión al cabezal adecuado antes de iniciar un estudio.

Pestaña Medication Information (Información de la medicación)

La pestaña Medication Information (Información de la medicación) es una de las pestañas del cuadro Study Information (Información del estudio).

Puede utilizar la pestaña Medication Information (Información de la medicación) para introducir notas sobre las medicaciones y dosis del paciente.

- Para añadir nueva información, haga clic en el botón **Add** (Añadir). Aparecerá una lista de los datos introducidos previamente.
- Para añadir un elemento nuevo que no figure en el menú desplegable, seleccione **Other** (Otro) de la lista **Add** (Añadir). A continuación, escriba el nombre del elemento en el cuadro de texto que aparece. Utilice la tecla **Tab** (Tabulador) para desplazarse de una columna a otra.
- Modifique los datos siempre que quiera pulsando la tecla de retroceso e introduciendo de nuevo la información correcta.
- También puede añadir o modificar datos si sitúa el puntero del ratón sobre el campo que quiera editar y hace clic con el botón derecho. Al hacer clic con el botón derecho en un encabezado de columna, se mostrará una lista de los elementos introducidos previamente para que elija uno.
- Los elementos de las listas despegables pueden personalizarse mediante la opción **File > Customize** (Archivo > Personalizar) del menú. Por ejemplo, elija **File > Customize > Dosages** (Archivo > Personalizar > Dosis) para cambiar los contenidos de la lista desplegable **Dosages** (Dosis).

Pestaña Technologist's Report (Informe del técnico)

La pestaña Technologist's Report (Informe del técnico) es una de las pestañas del cuadro Study Information (Información del estudio). La pestaña Technologist's Report (Información del estudio) se utiliza para introducir notas e información sobre diversos atributos del estudio que aparecerán más adelante en los informes generados.



NOTA: La pestaña *Technologist's Report (Información del estudio)* no aparece en el cuadro *Study Information (Información del estudio)* al iniciar un estudio. Solo aparece cuando se abre el cuadro *Study Information (Información del estudio)* después de haber iniciado un estudio.

Pestaña Physician's Report (Informe del médico)

Un usuario cualificado puede introducir hasta tres códigos de diagnóstico en la pestaña Physician's Report (Informe del médico). Estas selecciones de entrada de códigos se almacenan en la base de datos (si no las elimina el usuario) y pueden añadirse al informe de un estudio.

La pestaña **Physician's Report** (Informe del médico) es una de las pestañas del cuadro **Study Information** (Información del estudio). La pestaña **Physician's Report** (Informe del médico) se utiliza para introducir notas o información como los códigos de diagnóstico para diversos atributos del estudio que pueden consultarse en los informes generados.



NOTA: La pestaña *Physician's Report (Informe del médico)* no aparece en el cuadro *Study Information (Información del estudio)* al iniciar un informe. Solo aparece cuando se abre el cuadro *Study Information (Información del estudio)* después de haber iniciado un estudio.

Comprobación de impedancia

La prueba de impedancia se realiza para verificar que el contacto entre los electrodos y el paciente es adecuado. Las comprobaciones de impedancia pueden realizarse en cualquier momento del estudio.

Para activar una comprobación de impedancia, elija *Controls > Impedance Check* (*Controles > Comprobación de impedancia*).

Realización de una comprobación de impedancia

Cuando se inicia una verificación de la impedancia, el software escanea todos los canales (en modo de escaneo automático). Puede supervisar el contacto de un único canal si **lo bloquea** y, a continuación, ajusta el contacto del electrodo a niveles de impedancia aceptables. Las etiquetas de canal corresponden a los del montaje actual, no a los del cabezal.

Para...	Haga esto...
Bloquear en un canal	Haga clic en el botón Lock Channel (Bloquear canal) ubicado a la izquierda de Channel # (N.º de canal) que quiere bloquear. Eso limita el escaneo a ese canal. De ese modo, podrá ajustar la conexión del electrodo hasta lograr los niveles adecuados.
Permitir que el sistema escanee todos los canales y realice una comprobación de impedancia	Haga clic en Release Lock (Desactivar bloqueo).
Guardar la comprobación de impedancia como parte del registro EEG	Haga clic en End and Start Recording (Finalizar e iniciar grabación).
Finalizar la verificación de la impedancia	Haga clic en End (Finalizar).

Interpretación de una verificación de la impedancia

Una prueba de impedancia muestra gráficos de barras que muestran la impedancia de cada una de las conexiones de los electrodos. Una barra verde indica que la lectura es aceptable (es decir, por debajo del umbral). Una barra roja indica que la lectura es inaceptable (es decir, por encima del umbral). Para configurar el umbral de impedancia, haga clic en los botones **Threshold** (Umbral) del cuadro **Threshold Group** (Grupo de umbral) ubicado a la derecha de la pantalla **Check Impedance** (Comprobación de impedancia).

Grabación en vídeo



Botones de grabación y de cámara en la barra de herramientas del flujo de trabajo

Pulse **Start / Stop Recording** (Iniciar/Detener grabación) para activar o desactivar la grabación de EEG.

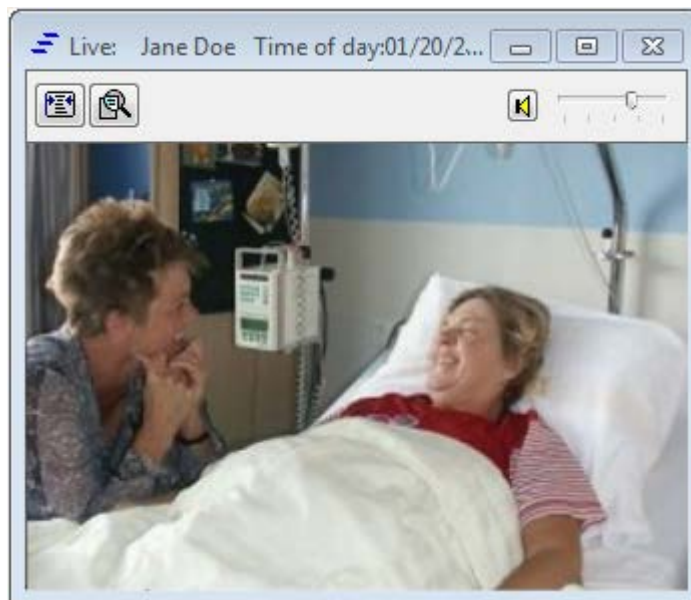
Pulse **Start / Stop Recording Video** (Iniciar/Detener grabación de vídeo) para activar o desactivar la grabación de vídeo.

Para mostrar u ocultar la ventana de vídeo:

- Elija **View > Video** (Ver > Vídeo).
- Pulse **CTRL + U**.

- Haga clic en el botón  **Toggle Video On/Off** (Activar/desactivar vídeo) de la barra de herramientas.

Ventana de vídeo en vivo



Ventanas de vídeo



ADVERTENCIA: La opción de vídeo debe estar activa para capturar o revisar componentes de audio.

Acceso a un estudio completo para su revisión

Para acceder a un estudio completo para su revisión:

1. Haga clic en el icono de **Natus Database** del escritorio de Windows para abrir **Natus Database**.
2. Seleccione (resalte) el **estudio** que quiere revisar.



3. Haga clic en **Review** (Revisión). NeuroWorks abrirá y mostrará el estudio seleccionado.

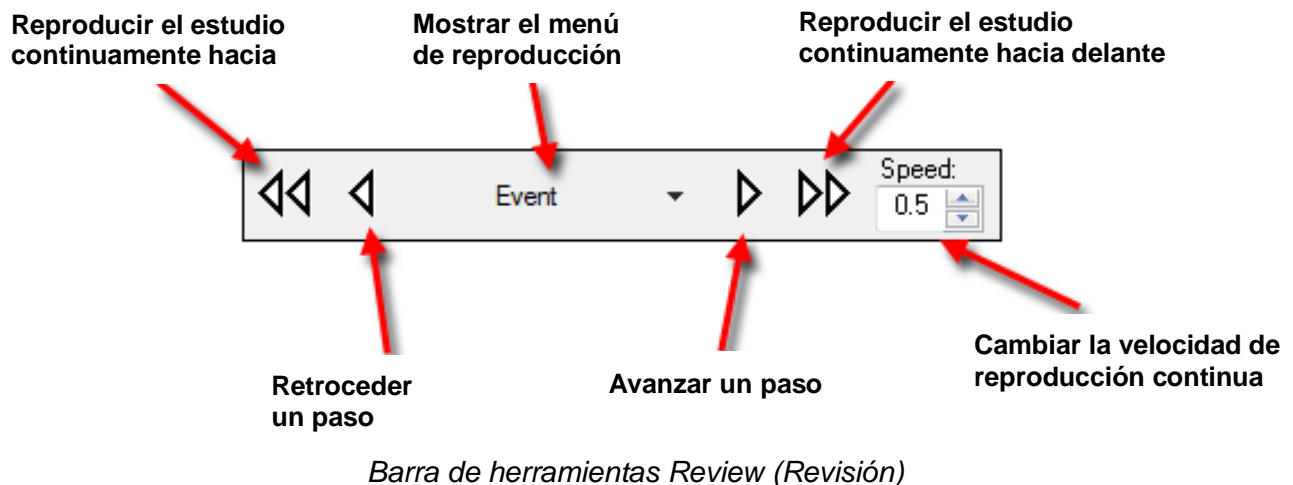
Navegación por un estudio

Puede usar el teclado para navegar por un estudio de paciente, mediante los botones de la barra de herramientas **Review** (Revisión), de la barra de herramientas **Study** (Estudio) o de la barra de herramientas **Trend Summary** (Resumen de tendencia).

Uso del teclado para navegar por un estudio

Para...	Haga esto...
Avanzar o retroceder por el estudio continuamente	Pulse CTRL + F o CTRL + R .
Reproducir y detener el estudio	Pulse la BARRA ESPACIADORA .
Avanzar el estudio a la página siguiente	Pulse la tecla FLECHA DERECHA .
Retroceder el estudio a la página anterior	Pulse la tecla FLECHA IZQUIERDA .
Avanzar o retroceder el estudio en una serie de páginas sucesivas	Mantenga pulsadas las teclas FLECHA IZQUIERDA o FLECHA DERECHA .

Uso de la barra de herramientas Review (Revisión) para navegar por un estudio




Cierre de un estudio

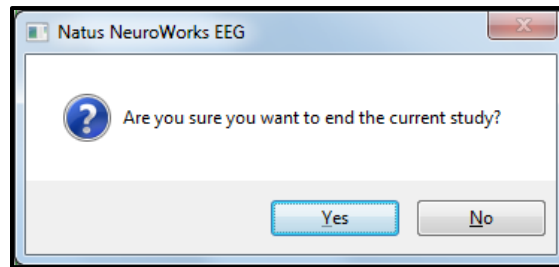
Para cerrar un archivo, haga clic en el botón **Close** (Cerrar) ubicado en la esquina superior derecha de la ventana NeuroWorks. [También puede cerrar el archivo si elige **File > Close** (Archivo > Cerrar)].

	<p>ADVERTENCIA: Los cambios que realice durante la revisión de un estudio solo se guardarán si cierra el archivo adecuadamente. Para guardar los cambios, debe hacer clic en Yes (Sí) cuando aparezca el cuadro de mensaje que le pregunta si quiere guardar los cambios (consulte la ilustración a continuación).</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Procedimiento de cierre

Para cerrar un estudio:

1. Haga clic en el botón  **Close** (Cerrar). Si no aparece automáticamente el cuadro **Physician's Report** (Informe del médico), haga clic en la pestaña **Physician's Report** (Informe del médico) para traerla al frente.
2. Escriba el nombre del revisor en el cuadro **Reviewer** (Revisor).
3. Haga clic en **Mark as Reviewed** (Marcar como revisado) para introducir el nombre del revisor y la fecha de revisión.
4. Añada información importante a cualquiera de las páginas con pestaña en la parte inferior del cuadro de diálogo **Physician's Report** (Informe del médico).
5. Haga clic en **OK** (Aceptar) para cerrar y guardar el estudio.
6. Aparecerá un cuadro de mensaje que le preguntará si quiere finalizar el estudio actual.



SUGERENCIA: Si el informe del técnico no aparece al cerrar un estudio, elija **File > Customize > Options** (Archivo > Personalizar > Opciones) y seleccione *Automatically prompt report forms* (Solicitar automáticamente formularios de informes).

Revisión del vídeo

Para mostrar u ocultar el vídeo:

- Elija **View > Video** (Ver > Vídeo).
- Elija **View > Toolbars > Video** (Ver > Barras de herramientas > Vídeo).
- Pulse **Ctrl+U**.



Funciones de botón de la pantalla de vídeo

Visor de notas

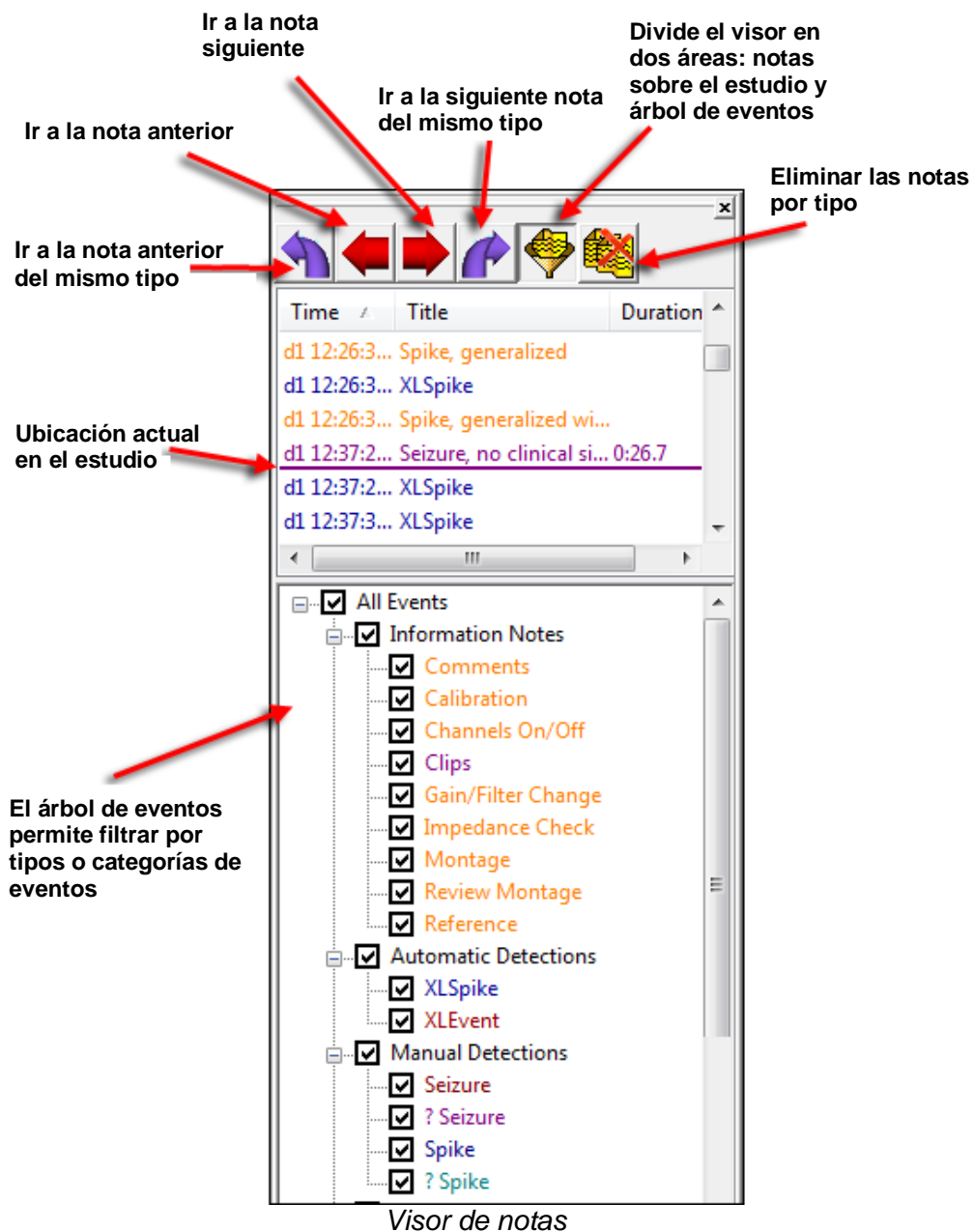
Información general

Annotation Viewer (Visor de notas) muestra todas las notas de un estudio en orden consecutivo. Esto le permite pasar rápidamente de una nota a otra. Las notas y los comentarios añadidos por el técnico, el revisor y el sistema **NeuroWorks** se graban automáticamente. Al revisar un estudio, los botones de **flecha** le permiten desplazarse por las notas.

El visor de notas se muestra en modo de solo visualización durante la **adquisición** (grabación), pero puede editarse desde el modo **Revisión**.

Para abrir Annotation Viewer (Visor de notas):

- Elija **View > Annotation Viewer** (Ver > Visor de notas).



Adición de notas y notas personalizadas sobre la marcha

Adición de una nota con un clic

Para añadir una nota con un clic:

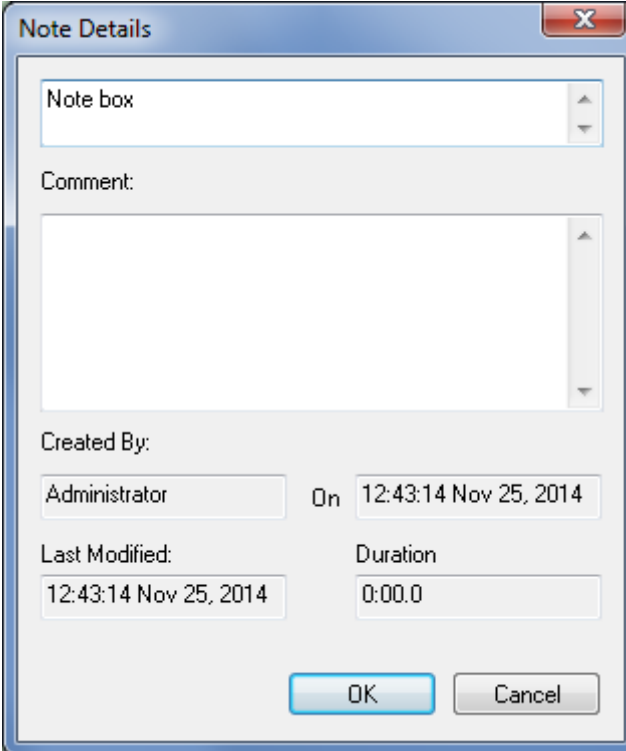
1. Haga **clic con el botón izquierdo** en cualquier lugar de los registros del estudio.
2. Se abrirá el menú **Notes** (Notas).
3. Elija una nota **Custom** (Personalizada) o una **nota predefinida**.
4. Si elige **Custom** (Personalizada), rellene con su información el cuadro **Note** (Nota).

Adición de una nota mediante escritura

Puede añadir rápidamente notas personalizadas **sobre la marcha** durante la grabación de un estudio.

Para añadir una nota sobre la marcha:

1. Empiece a escribir la nota desde el teclado.
2. Se abrirá el cuadro **Note** (Nota).



Cuadro Note (Nota)

3. Cuando haya acabado de introducir la nota, haga clic en **OK** (Aceptar).

La nota se emplaza en la **ventana de ondas** y en **Annotation Viewer** (Visor de notas) en el momento que empieza a escribir.

Creación y edición de un montaje

Acceso al editor de montaje

1. Seleccione **Edit** (Edición) > **Settings** (Configuración) > **Montage** (Montaje).
2. Haga clic con el botón derecho en una celda para que aparezca una lista de etiquetas o valores que puede utilizar para rellenar la celda.

Duplicación de un montaje

1. Haga clic en el botón **Duplicate** (Duplicar) ubicado en el grupo de botones **Montage** (Montaje) a la derecha de la pestaña Montage (Montaje). Esto creará un nuevo montaje que en principio tiene los mismos canales de entrada y salida que el montaje seleccionado en ese momento en la lista. Este montaje es incompatible con el cabezal actual. Para crear un montaje que sea compatible con el cabezal actual, utilice el botón New (Nuevo).
2. Escriba un nuevo nombre para el montaje en cuadro de texto **Name** (Nombre).
3. Cambie las configuraciones del canal como quiera.
4. Guarde el nuevo montaje.
5. Haga clic en **OK** (Aceptar) para activar el montaje.

Cambio del nombre de un montaje

1. Haga clic en el botón **Rename** (Renombrar) ubicado a la derecha del cuadro combinado **Name** (Nombre). El cuadro combinado **Name** (Nombre) se convertirá en un campo de texto.
2. Escriba un nuevo nombre para el montaje en el cuadro combinado **Name** (Nombre) y pulse **ENTER** en el teclado. El nombre del nuevo montaje aparecerá en el menú del cuadro combinado **Name** (Nombre).
3. Haga los cambios que quiera en la configuración de los canales del nuevo montaje con los botones **Edit** (Editar), **Append** (Anexar), **Insert** (Insertar), **Modify** (Modificar) o **Delete** (Eliminar). Después de guardar el nuevo montaje, este aparecerá en la lista de montajes del menú **Montage** (Montaje).

Creación de un nuevo montaje

1. Seleccione **Edit** (Edición) > **Settings** (Configuración) > **Montage** (Montaje).
2. Haga clic en **New** (Nuevo). Esto creará un montaje con tantos canales de entrada como el cabezal utilizado para obtener el estudio actual (si el estudio está abierto) o como el grupo de cabezales predeterminado de la página de adquisición (si no hay ningún estudio). El montaje en principio no tiene canales de salida (la tabla está vacía). El nombre **Untitled** (Sin título) del cuadro de texto **Name** (Nombre) está resaltado. Escriba un nombre para el nuevo montaje que va a crear.
3. Añada y modifique los canales como quiera.
4. Seleccione **Append** (Anexar) para añadir canales al final del montaje.
5. Seleccione un canal y haga clic en **Edit** (Editar).
6. Seleccione **Insert** (Insertar) para añadir un canal en la posición del puntero del ratón.
7. Seleccione **Delete** (Eliminar) para eliminar los canales seleccionados.

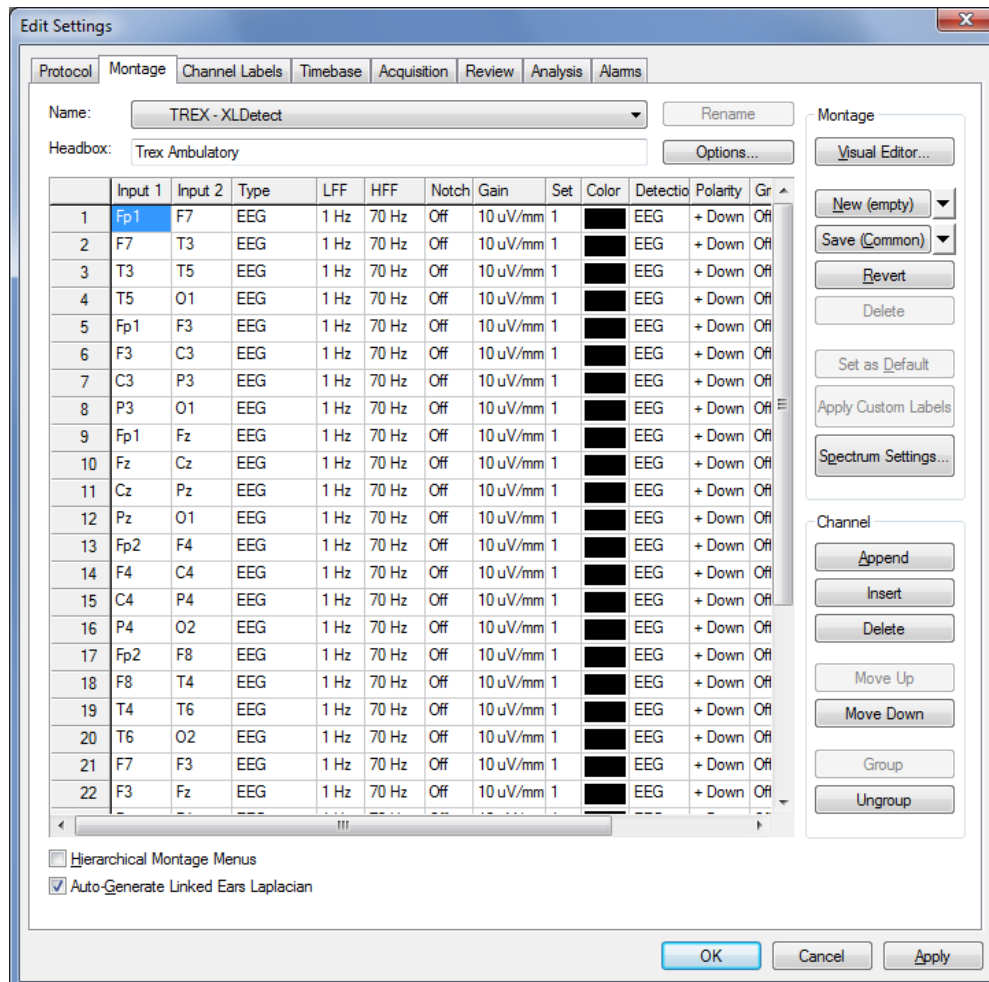
- Para guardar el nuevo montaje, haga clic en **Save** (Guardar). Para activar el nuevo montaje, haga clic en **OK** (Aceptar). Por último, cuando abra el menú **Montaje** (Montaje), aparecerá el nuevo montaje en la lista de montajes.

Guardado de un montaje

El menú de montaje mostrará un nuevo botón **Save (Location)** (Guardar [Ubicación]) que le permitirá seleccionar una ubicación donde guardar el nuevo montaje. La vista del botón **Save** (Guardar) especifica la ubicación predeterminada configurada para guardar el montaje actual; por ejemplo, **Save (Common)** (Guardar [Común]). Si hace clic en la flecha contigua al botón **Save (Location)** (Guardar [Ubicación]), verá una lista de las ubicaciones disponibles para guardar el montaje; por ejemplo, Save (Common), Save (Local) y Save (Patient) (Guardar [Común], Guardar [Local] y Guardar [Paciente]).

- Seleccione **Save (Local)** (Guardar [Local]) para guardar el montaje en un directorio local.
- Seleccione **Save (Common)** (Guardar [Común]) para guardar en un directorio en red. El directorio se configura desde la pestaña de opciones **File > Customize** (Archivo > Personalizar) de NeuroWorks.
- Seleccione **Save (Patient)** (Guardar [Paciente]) para guardar el montaje junto con la información del paciente en **Natus** Database.

Captura de pantalla de la pestaña Montage (Montaje)

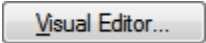


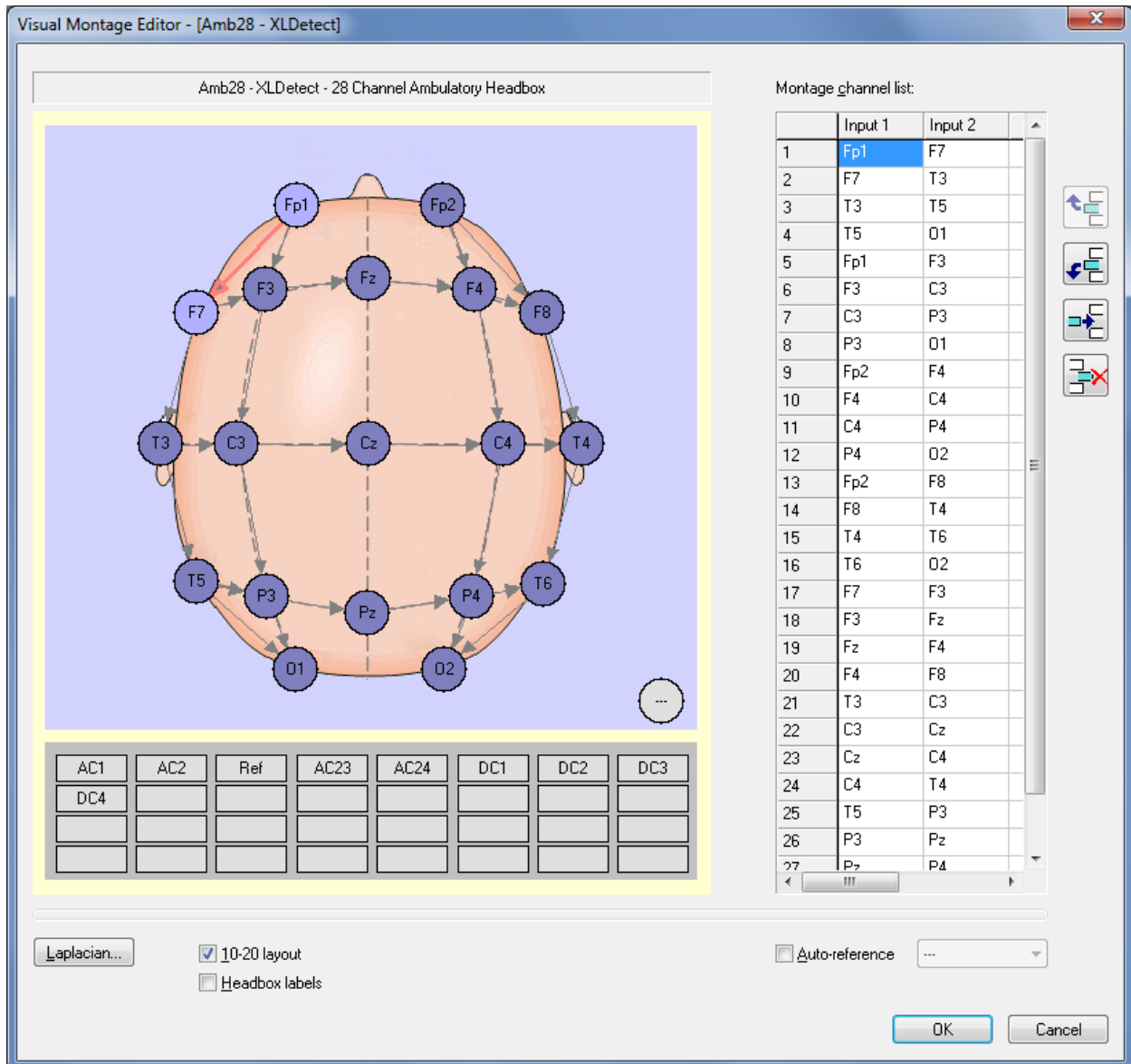
Configuración de la pestaña Montage (Montaje)

Visual Montage Editor (Editor visual de montaje)

Visual Montage Editor (Editor visual de montaje) es una herramienta que sirve para crear y editar montajes. Ofrece una interfaz gráfica sencilla en lugar de las herramientas de tabulación conocidas hasta ahora.

Para acceder al editor visual de montaje:

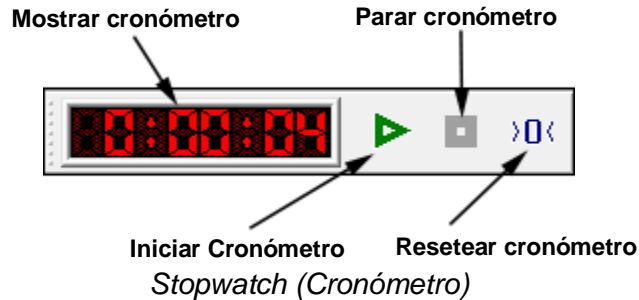
1. Seleccione **Edit** (Edición) > **Settings** (Configuración) > **Montage** (Montaje).
2. Haga clic en el botón .



Visual Montage Editor (Editor visual de montaje)

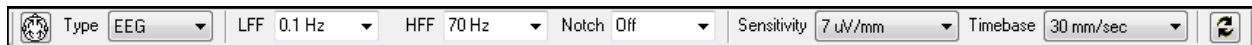
Barra de herramientas Stopwatch (Cronómetro)

La opción Stopwatch (Cronómetro) registra y muestra el tiempo transcurrido o la duración de un evento. Para abrir Stopwatch (Cronómetro), elija **View > Toolbars > Stopwatch** (Ver > Barras de herramientas > Cronómetro).




Barra de herramientas Montage (Montaje)

Puede utilizar la barra de herramientas **Montage** (Montaje) para modificar la configuración del canal. Los intervalos de configuración del montaje se indican mediante los valores disponibles en la barra de herramientas.



Barra de herramientas Montage (Montaje)

Para abrir la función **Montage Editor** (Editor de montaje), haga clic en el botón  **Montage Settings** (Configuración del montaje) ubicado a la izquierda del todo de la barra de herramientas Montage Settings (Configuración del montaje).

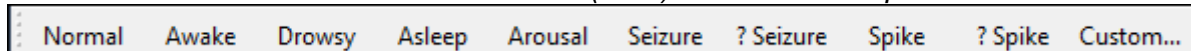
Barra de herramientas Note (Nota)

Aparecerán diferentes botones en la barra de herramientas **Note** (Nota) según esté grabando un estudio en vivo (modo de adquisición) o revisando un estudio grabado previamente (modo de revisión). Para abrir la barra de herramientas **Note** (Nota), elija **View > Toolbars > Note** (Ver > Barras de herramientas > Nota).

Las siguientes ilustraciones muestran los botones de la barra de herramientas **Note** (Nota).



Barra de herramientas Note (Nota) en modo de adquisición



Barra de herramientas Note (Nota) en modo de revisión

Haga clic en un botón **Note** (Nota) para insertar una nota directamente en la ubicación actual del **eje de barrido**.

Barra de herramientas Protocol (Protocolo)

Un protocolo es un grupo personalizable de acciones que se configuran para su ejecución secuencial. Esta barra de herramientas muestra el nombre y paso del protocolo que se está ejecutando. Utilice los botones de la derecha del todo de la barra de herramientas **Protocol** (Protocolo) para seleccionar **Pause** (Pausa), **Resume** (Reanudar) o **Abort** (Anular) en un protocolo.

Para abrir la barra de herramientas **Protocol** (Protocolo), elija **View > Toolbars > Protocol** (Ver > Barras de herramientas > Protocolo).



Barra de herramientas Protocol (Protocolo)

Barra de herramientas Camera (Cámara)

La barra de herramientas Camera (Cámara) ofrece botones de panorámica, inclinación, zoom y cambio de cámara para el control remoto de la cámara durante la adquisición en vivo.

Para abrir la barra de herramientas Camera (Cámara):

- Elija **View > Toolbars > Camera** (Ver > Barras de herramientas > Cámara).

Barra de herramientas con cámara PTZ (panorámica, inclinación y zoom)



Barra de herramientas Review (Revisión)

Utilice la barra de herramientas **Review** (Revisión) para navegar por un estudio. La barra de herramientas **Review** (Revisión) solo está disponible en modo **Review** (Revisión).





Para abrir la barra de herramientas Review (Revisión):


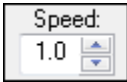










- Elija **View > Toolbars > Review** (Ver > Barras de herramientas > Revisión).



Barra de herramientas Review (Revisión)

Funciones de botón de la barra de herramientas

Botón	Función/Descripción
	Activa o desactiva la grabación de vídeo.
	Reproduce el estudio hacia atrás .
	Retrocede al elemento anterior .
	Avanza al elemento siguiente .

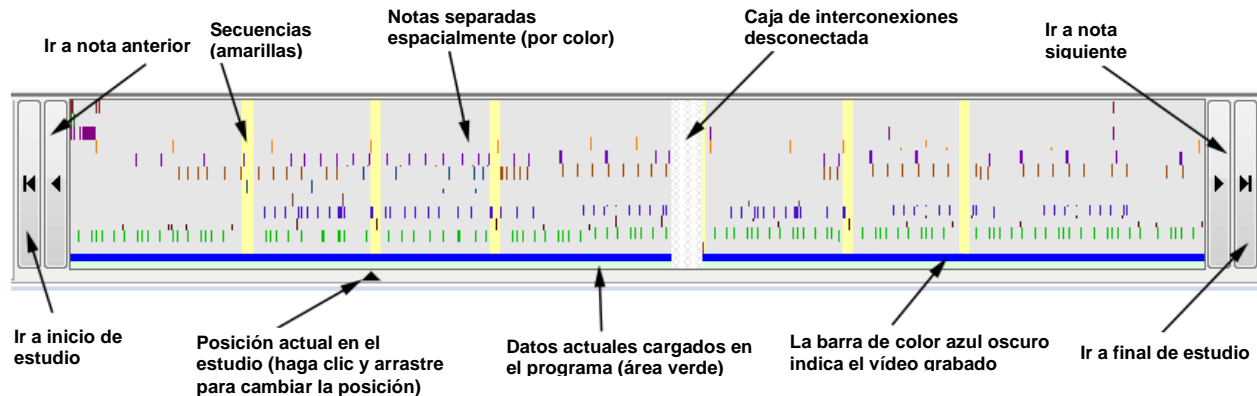
Botón	Función/Descripción
	Reproduce el estudio hacia adelante .
	Cambia la velocidad de reproducción del EEG . Haga clic en las flechas  para aumentar o disminuir la velocidad.
	Haga clic aquí para empezar a marcar una secuencia .
	Haga clic aquí para acabar de marcar una secuencia .
	Haga clic aquí para editar secuencias .
	Botón de vista reducida instantánea . Haga clic aquí para que el sistema muestre un registro reducido automáticamente.
	Botón de captura de página actual .
	Haga clic aquí para imprimir la página actual .
	Botón de ampliación . Haga clic en el botón y, a continuación, haga clic en el rectángulo de la ventana de registros y arrástrelo.
	Botón de reducción . Haga clic aquí para devolver la ventana de registros al tamaño normal.
	Botón de cursores de formas de onda. Se inserta un cursor con un cuadro de información al hacer clic en cualquier parte de una forma de onda.

Barra de herramientas Study (Estudio)

La barra de herramientas **Study** (Estudio) muestra las **pausas** de las secciones de grabación en las que se grabó vídeo como un área **sombreada con rayas**, los **diferentes eventos** se muestran en **colores diferentes**.

Para abrir la barra de herramientas Study (Estudio):

- Elija **View > Toolbars > Study** (Ver > Barras de herramientas > Estudio).



Barra de herramientas Study (Estudio)

Barra de herramientas Workflow (Flujo de trabajo)

La barra de herramientas **Workflow** (Flujo de trabajo) puede utilizarse para iniciar y detener la grabación de datos de **EEG** y de **vídeo** de forma local y desde un ordenador remoto.





Para abrir la barra de herramientas Workflow (Flujo de trabajo):




- Elija **View > Toolbars > Workflow** (Ver > Barras de herramientas > Flujo de trabajo).



Barra de herramientas Workflow (Flujo de trabajo)

Botones e indicadores de la barra de herramientas

Botón	Función
	Iniciar o detener la grabación.
	Activar o desactivar el vídeo.
	Probar los canales.
	Comprobar la impedancia.

Botón	Función
	Activar el estimulador fótico. Configurar la frecuencia de parpadeo.
	Revisar el estudio actual.
	Indicador de uso del disco.









Barra de herramientas Workflow (Flujo de trabajo) - Sueño






La barra de herramientas **Workflow** (Flujo de trabajo) solo está disponible en modo **Acquisition** (Adquisición). Si no se muestra la barra de herramientas Workflow (Flujo de trabajo), elija **File > Toolbars > Workflow** (Archivo > Barras de herramientas > Flujo de trabajo).



Barra de herramientas Workflow (Flujo de trabajo)

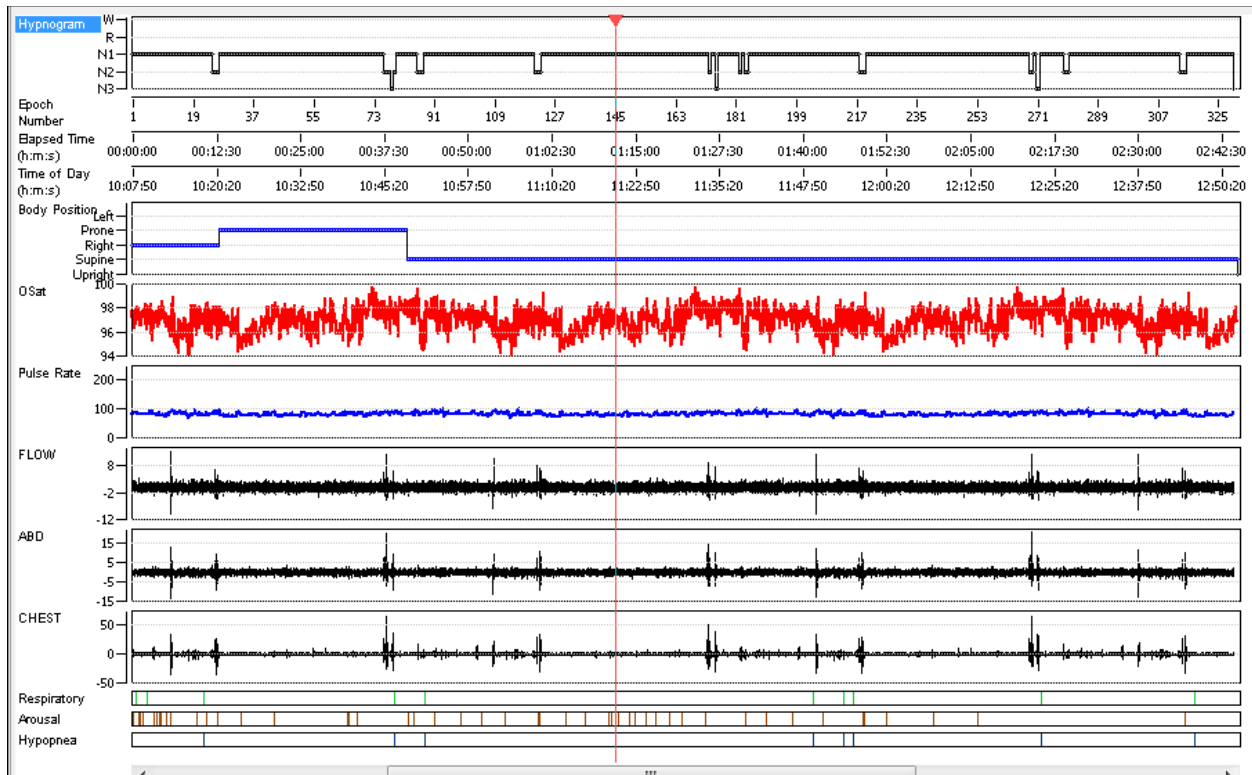
Botones e indicadores de la barra de herramientas

Botón	Función
	Iniciar o detener la grabación.
	Activar o desactivar el vídeo.
	Probar los canales.
	Comprobar la impedancia.
	Calibrar el canal.
	Calibración biológica.
	Cambiar la posición del cuerpo.
	Cambiar la configuración de CPAP, Bi-Level y O2.

Botón	Función
	Luces apagadas.
	Luces encendidas.
	Revisar el estudio actual.
	Cambiar de área de trabajo. Guardar una nueva o eliminar otra ya existente.
	Indicador de uso del disco.

Barra de herramientas Summary (Resumen) - Sueño

Si no se muestra la barra de herramientas **Summary** (Resumen), elija **View > Toolbars > Summary** (Ver > Barras de herramientas > Resumen) para ver la barra de herramientas Sleep (Sueño).

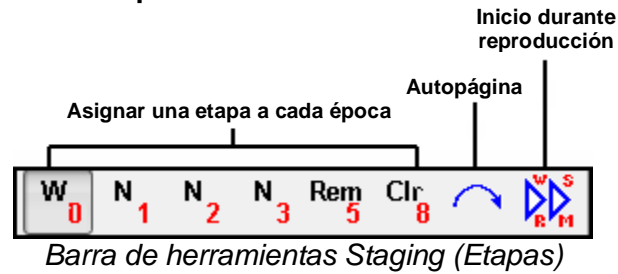


Barra de herramientas Sleep (Sueño) con datos de eventos y pulsioximetría

Al hacer clic con el botón derecho en la barra de herramientas Summary (Resumen), aparecerá un **menú contextual** con opciones para cambiar la información mostrada.







Barra de herramientas Staging (Etapas) - Sueño

La barra de herramientas **Staging** (Etapas) se utiliza para asignar etapas del sueño a cada época mientras navega por un estudio. También incluye botones para activar las funciones de **autopágina** y **etapa durante reproducción**.



Control y funciones de etapas



Tecla	Botón	Fase
0		Despierto
1		Fase 1
		N1
		Sueño transitorio (bebé) (Fase T)
2		Fase 2
		N2
3		Fase 3
		N3
4		Fase 4
		No REM (Pediátrico/Bebé)

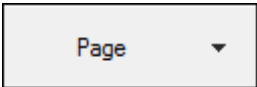
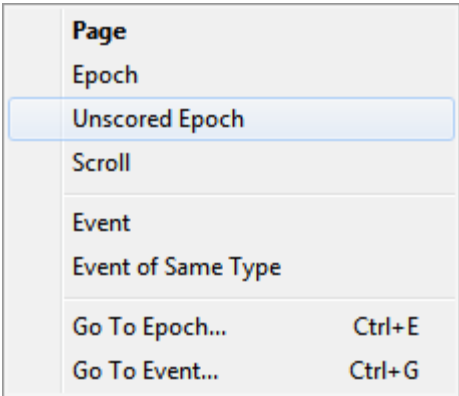


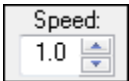




Tecla	Botón	Fase
5		REM (Movimiento ocular rápido)
6		Movimiento
7		Inclasificable (no pudo determinarse la etapa correcta; marcar la época como clasificada de todos modos).
8		Borrada o no clasificada (no se ha clasificado la época).
		Autopágina. (Cuando autopágina está pulsado, el estudio salta automáticamente a la siguiente época no clasificada una vez que se ha clasificado la época actual).
		Etapa durante reproducción. (permite clasificar el estudio mientras se está reproduciendo hacia adelante).


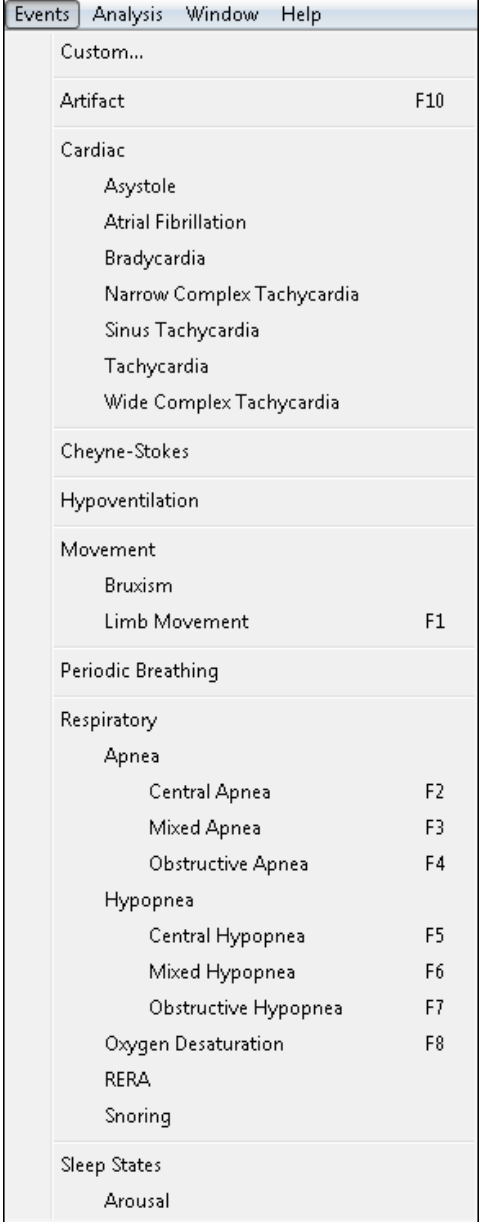
Barra de herramientas Review (Revisión) - Sueño






En el modo **Review** (Revisión) de SleepWorks, debería mostrarse la barra de herramientas **Review** (Revisión) cerca de la parte superior de la pantalla. Si no se muestra, elija **View > Toolbars > Review** (Ver > Barras de herramientas > Revisión).














Funciones de botón de la barra de herramientas

Botón	Función/Descripción
	Reproduce el estudio hacia atrás .
	Retrocede al elemento anterior .

Botón	Función/Descripción
	<p>Muestra una lista desplegable de los modos de navegación.</p>  <p>Utilícela para elegir un modo.</p>
	<p>Avanza al elemento siguiente.</p>
	<p>Reproduce el estudio hacia adelante.</p>
	<p>Cambia la velocidad de reproducción del EEG.</p> <p>Haga clic en las flechas  para aumentar o disminuir la velocidad.</p>
	<p>Haga clic aquí para empezar a marcar una secuencia.</p>
	<p>Haga clic aquí para acabar de marcar una secuencia.</p>
	<p>Haga clic aquí para editar secuencias.</p>

Botón	Función/Descripción
	<p>Modo de marcado de evento del sueño. Si mantiene pulsado este botón y arrastra un rectángulo sobre los registros de señales, se abrirá una lista desplegable con todos los eventos de sueño configurados:</p>  <p>Seleccione uno de los tipos de evento para completar la creación de un evento del sueño. Haga doble clic en este botón para acceder de forma permanente al modo de marcado de evento del sueño. Pueden marcarse varios eventos sin tener que pulsar el botón cada vez.</p>

Botón	Función/Descripción
	<p>Modo de marcado rápido de evento del sueño. En este modo, si se arrastra un rectángulo en la pantalla a uno de los registros, el sistema intentará ubicar un tipo de evento configurado para su marcado en un canal específico. Si la configuración no especifica un evento para el canal concreto, se mostrará un menú completo de todos modos. Se recordará el tipo de evento que seleccione el usuario y no aparecerá el aviso al marcar las notas posteriores.</p> <p>Haga doble clic en este botón para acceder de forma permanente al modo de marcado rápido de evento del sueño. Aparecerá un marcador en la esquina del botón que indica el cambio permanente de modo. Esto permite marcar varios eventos sin necesidad de pulsar el botón cada vez. El menú contextual solo aparecerá si no hay eventos asignados a ese canal determinado en la configuración y solo si ese es el primer evento marcado en un canal determinado.</p> <p>Haga clic en el botón otra vez para anular el modo persistente.</p> <p> Nota: Esta es la manera más rápida de clasificar eventos del sueño en SleepWorks ya que no requiere cambiar el modo ni seleccionar el tipo de evento cada vez: solo hace falta marcar los eventos.</p> <p> Nota: Ajuste los eventos asociados a los respectivos canales desde la página de configuración de eventos del sueño en File -> Customize -> Sleep Events (Archivo > Personalizar > Eventos del sueño). Pueden utilizarse varios eventos para marcar un tipo determinado de evento del sueño.</p>
	<p>Modo de eliminación de nota del sueño. Pulse este botón y, a continuación, haga clic sobre una nota de evento del sueño en pantalla para eliminarla. El sistema volverá al modo de desplazamiento de página.</p> <p>Haga doble clic en este botón para acceder de forma permanente al modo de eliminación de nota del sueño. Aparecerá un marcador en la esquina del botón que indica el cambio permanente de modo. Esto permite eliminar varios eventos con solo hacer clic en los eventos posteriores y sin necesidad de pulsar el botón cada vez.</p> <p>Haga clic en el botón otra vez para anular el modo persistente.</p>
	<p>Elimina todas las notas en pantalla.</p>

Botón	Función/Descripción
	Botón para aceptar evento automático .
	Botón para rechazar evento automático .
	Botón de las áreas de trabajo . Registra ciertos elementos de la interfaz de usuario.
	Botón de captura de página actual .
	Haga clic aquí para imprimir la página actual .
	Botón de ampliación . Haga clic en el botón y, a continuación, haga clic en el rectángulo de la ventana de registros y arrástrelo.
	Botón de reducción . Haga clic aquí para devolver la ventana de registros al tamaño normal.
	Botón de cursores de formas de onda. Se inserta un cursor con un cuadro de información al hacer clic en cualquier parte de una forma de onda. Para apagarlo, haga clic en el botón otra vez.
	Botón para configurar la posición del cuerpo . Haga clic aquí para elegir entre las opciones de la lista desplegable.
	Sirve para cambiar los valores de CPAP, Bi-Level y O2 complementario .
	Botón de luces apagadas . Haga clic aquí para insertar una nota de luces apagadas en la ventana del estudio y en Annotation Viewer (Visor de notas).
	Botón de luces encendidas . Haga clic aquí para insertar una nota de luces encendidas en la ventana del estudio y en Annotation Viewer (Visor de notas).
	Activar o desactivar el vídeo .

Herramienta Calibrate (Calibrar) - Sueño

En el software SleepWorks, deberá **asignar tipos de señal** de canal adecuados en su montaje.

Asignación del tipo de señal del canal

Recuerde que, para abrir la herramienta Calibrate (Calibrar), primero deberá utilizar el editor de montaje para asignar un tipo de canal adecuado.

1. Seleccione **Edit** (Edición) > **Settings** (Configuración) > **Montage** (Montaje).
2. Seleccione uno o más canales en el montaje. Haga clic con el botón derecho en la columna **Type** (Tipo). A continuación, seleccione el tipo de señal del canal adecuado del menú contextual como, por ejemplo, External OSat o External Pulse Rate (OSat externo o Frec. de pulso externa). Esta configuración se aplicará al canal seleccionado.
3. Haga clic en **Apply** (Aplicar).
4. Haga clic en **OK** (Aceptar) para cerrar el editor de montaje y volver a la pantalla del estudio en vivo.

Uso de la herramienta Calibrate (Calibrar)

Para convertir la salida a una unidad adecuada al tipo de canal, el sistema necesita saber en qué momento la salida del transductor externo se encuentra en unos valores conocidos determinados. La herramienta **Calibrate** (Calibrar) se utiliza para proporcionar esta información al sistema.



Para abrir el cuadro **Calibrating** (Calibración) debe hacer clic en el botón **Calibrate Channel** (Calibrar canal) y seleccionar un canal, o puede seleccionar el canal en la ventana de ondas haciendo clic con el botón derecho y eligiendo **Calibrate** (Calibrar). Al hacerlo, verá que el cuadro **Calibrating** (Calibración) está codificado por colores:

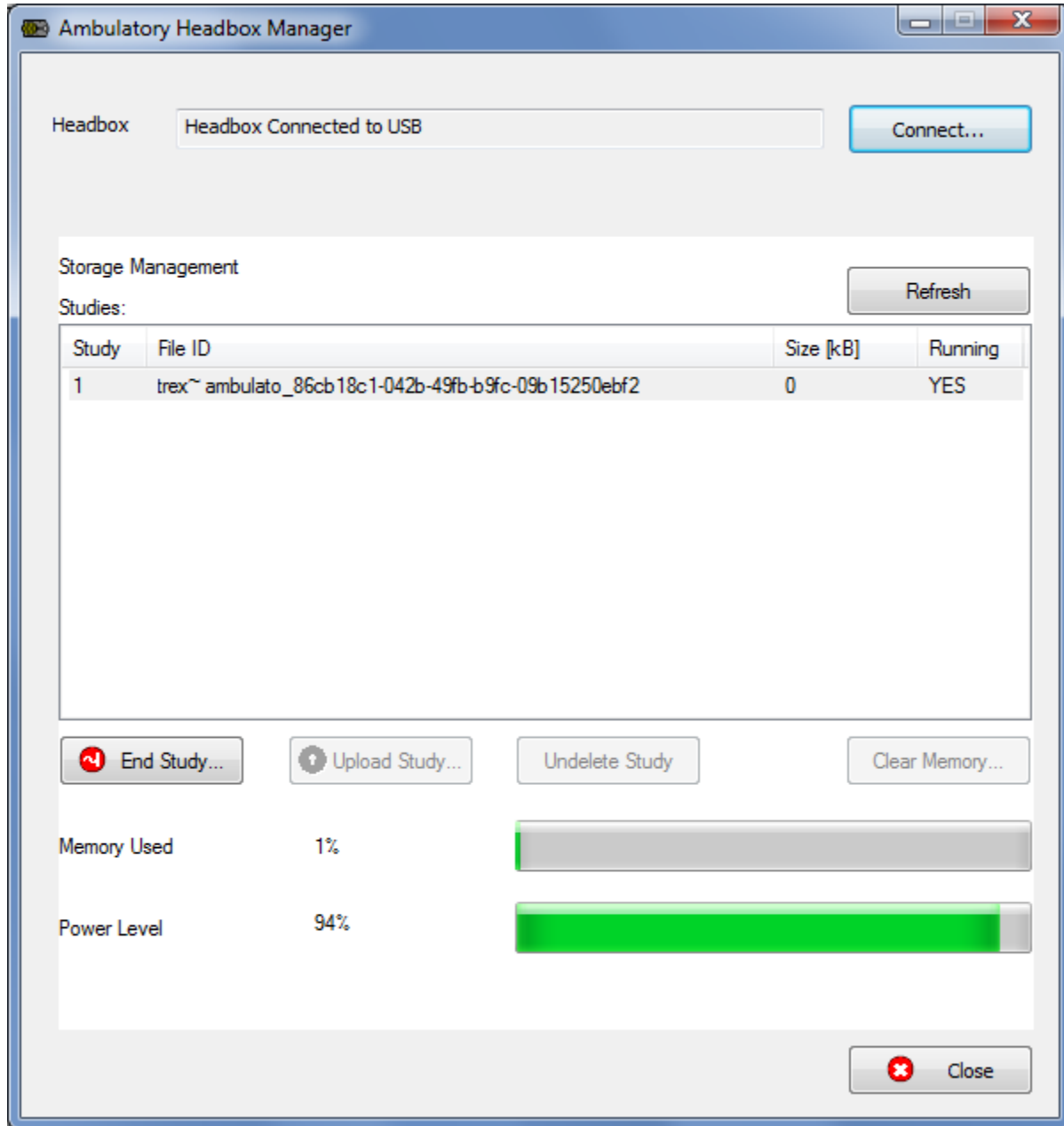
- La línea de **color azul** muestra un registro de la forma de onda actual.
- Las barras **coloreadas** (rojo, verde, etc.) se utilizan para configurar los valores de conversión cuando la forma de onda actual (registro azul) se encuentra en unos valores conocidos determinados.
- Los **cuadros de texto** de la izquierda se utilizan para comunicar al sistema el nivel de voltaje existente cuando la forma de onda actual se encuentra en unos valores conocidos determinados (texto rojo = barra roja; texto verde = barra verde, etc.).



NOTA: El siguiente ejemplo muestra cómo calibrar el sistema para señales de salida del 100% y del 0% para **External OSat** (OSat externo). Sin embargo el procedimiento de calibración es prácticamente idéntico para calibrar otros dispositivos externos y posiciones del cuerpo.

Ambulatory Headbox Manager (Controlador del cabezal ambulatorio)

Ambulatory Headbox Manager (Controlador del cabezal ambulatorio) es un programa aparte para la ejecución de estudios con cabezales ambulatorios. Mediante Ambulatory Headbox Manager (Controlador del cabezal ambulatorio), puede comprobar el estado de la memoria del cabezal y cargar estudios en Natus Database.





Activación y uso de Ambulatory Headbox Manager (Controlador del cabezal ambulatorio)

Para abrir Ambulatory Headbox Manager (Controlador del cabezal ambulatorio), elija **Tools > Ambulatory Manager** (Herramientas > Controlador ambulatorio) en **Natus Database**.

Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo ejecutar un estudio ambulatorio en vídeo con Trex HD, consulte la Guía técnica rápida de Trex HD (n.º de ref. 009318).

Inicio de un estudio ambulatorio

Inicio de un estudio

<p>Paso 1: Conectar el cabezal</p>	<p>Introduzca pilas nuevas en el cabezal ambulatorio.</p>
<p>Paso 2: Conectar los electrodos</p>	<p>Prepare al paciente y conecte los cables del paciente al cabezal.</p>
<p>Paso 3: Iniciar un nuevo estudio</p>	<p>En Natus Database, haga clic en  New (Nuevo). Aparecerá la ventana Study Information (Información del estudio). Introduzca el nombre del paciente y otra información importante del estudio.</p> <p>Para iniciar la grabación, haga clic en .</p>
<p>Paso 4: Iniciar la adquisición de datos con el cabezal</p>	<p>Elija el cabezal y la configuración adicional desde la pestaña Edit > Settings Acquisition (Editar > Adquisición de configuración).</p> <p>Si quiere iniciar la grabación manualmente, marque la opción Start data recording when study starts (Iniciar la grabación de datos al iniciar el estudio) y desmarque la opción Start ambulatory study when HB disconnected (Iniciar estudio ambulatorio cuando se haya desconectado el cabezal). Inicie la grabación ambulatoria desde Controls > Start Ambulatory Study (Controles > Iniciar estudio ambulatorio). Aparecerá el siguiente mensaje: <i>An ambulatory study will be started and the current waveform window will be closed. Continue? YES/NO (Se iniciará un estudio ambulatorio y se cerrará la ventana de ondas actual. ¿Quiere continuar? SÍ/NO).</i> Haga clic en Yes (Sí). NeuroWorks se cerrará y los datos se guardarán en la memoria flash del cabezal.</p> <p>ALTERNATIVA: Para iniciar automáticamente la adquisición de datos cuando se desconecte el cabezal, asegúrese de que se ha marcado la opción Start ambulatory study when HB disconnected (Iniciar estudio ambulatorio cuando se haya desconectado el cabezal). El cabezal iniciará la adquisición de datos desde la memoria flash cuando se haya desconectado del ordenador de adquisición.</p>
<p>Paso 5: Desconectar el cabezal</p>	<p>Desconecte el cable del cabezal y monte el equipo en el paciente. Asegúrese de que la luz ámbar del lateral del cabezal Trex está parpadeando, lo que indica que está en modo de grabación ambulatorio.</p>

La ventana **Ambulatory Headbox Manager** (Controlador del cabezal ambulatorio) muestra información sobre los estudios almacenados en ese momento en la memoria flash del cabezal. También le permite realizar lo siguiente:

- Finalizar un estudio que se está adquiriendo en ese momento.
- Cargar uno o más estudios desde el cabezal a la base de datos del ordenador.
- Borrar (o vaciar) la memoria flash del cabezal.
- Actualizar el estado de los archivos del estudio mostrados.

Finalización de un estudio

Para detener la adquisición y guardar los datos en el cabezal, seleccione un estudio con el estado **Running** (En ejecución) marcado con **Yes** (Sí). A continuación, haga clic en **End Study** (Finalizar estudio).

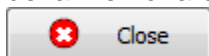
Carga de un estudio

Al hacer clic en **Upload Study** (Cargar estudio), el estudio seleccionado se carga desde el **cabezal** a Natus Database. La lista del estudio permanece en la sección **Storage Management** (Gestión del almacenamiento) hasta que se borre el estudio de la memoria flash.

Borrado de la memoria flash

Después de haber cargado todos los estudios, haga clic en **Clear Memory** (Borrar memoria). Esto borrará la memoria flash y dejará espacio para grabar más estudios. Aparecerá una barra de progreso en la parte inferior de la ventana **Ambulatory Headbox Manager** (Controlador del cabezal ambulatorio) mientras se borra la memoria.

Cuando haya terminado el proceso, aparecerá el mensaje **Memory Contents erased** (Datos de la memoria eliminados). Haga clic en **OK** (Aceptar) y, a continuación, haga clic en



ADVERTENCIA: Los datos de la memoria flash se eliminan de forma **PERMANENTE** al hacer clic en **Clear Memory** (Borrar memoria).